

00054825  
(DIR3010)

***hama***<sup>®</sup>

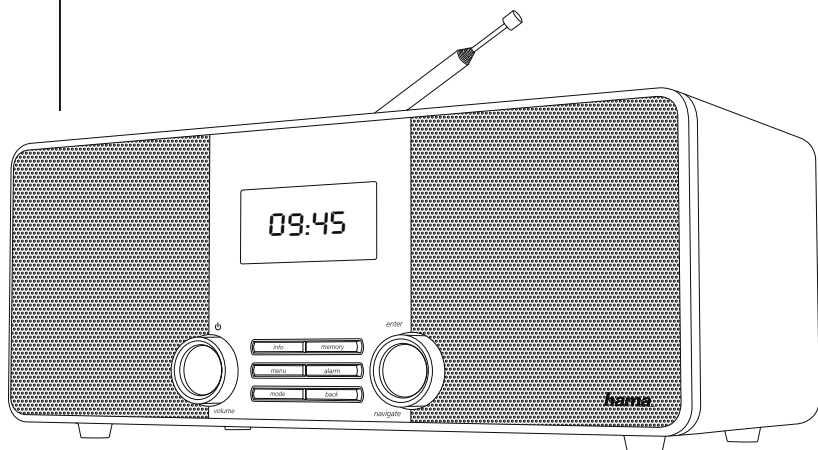
THE SMART SOLUTION

**Digitálne rádio**

**Digitalradio**

Návod na použitie

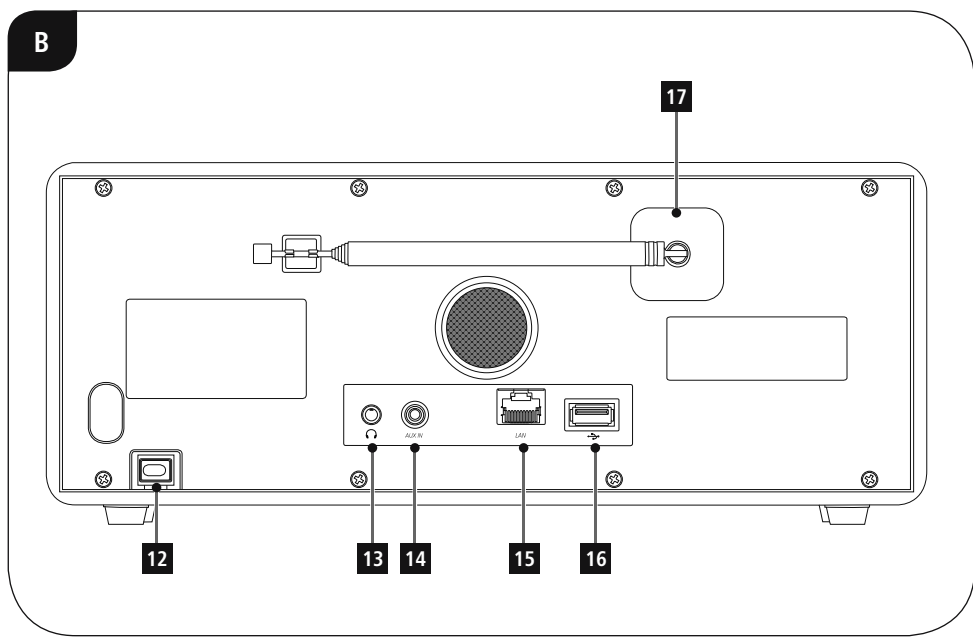
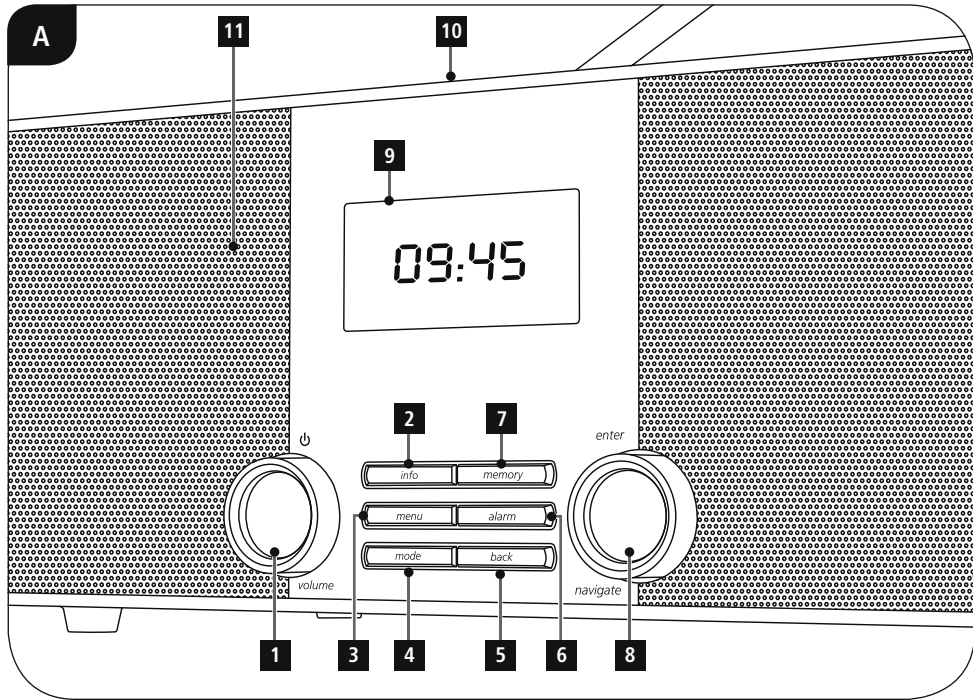
**SK**



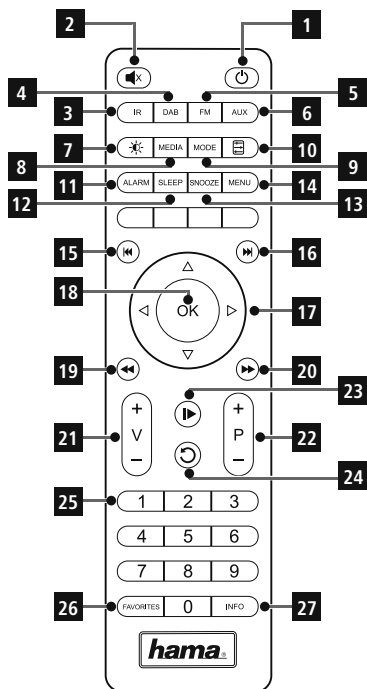
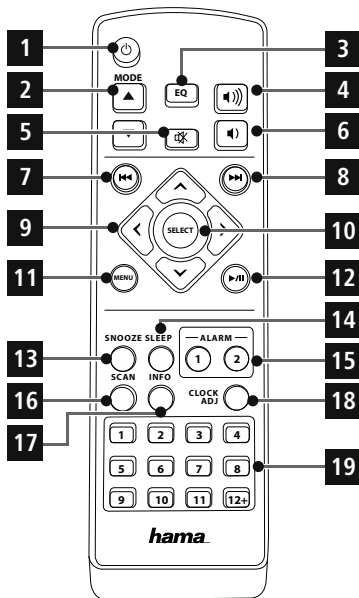


## Technické údaje

<b>Rádiový prijímač</b>	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet ✓	Spotify ✓
<b>Podporované pripojenie</b>	LAN (10/100), WIFI(b/g/n), USB (Play)				
<b>Obrazovka</b>	2,8" Colour TFT				
<b>Kódovanie</b>	WEP, WPA, WPA2, WPS				
<b>Reproduktory</b>	6W RMS (2 x 3W)				
<b>Impedancia</b>	4 ohmov Speaker 3"				
<b>Impedancia</b>	110-240 V ~ 50-60Hz				
<b>Frekvenčný rozsah</b>	DAB/DAB+: 174-240 MHz		FM: 87.5-108 MHz		
<b>Citlivosť</b>	DAB/DAB+: -97 ~ 99 dBm		FM: -105 ~ 109 dBm		
<b>Odber prúdu</b>	Prevádzka	max. 12 W	Pohotovostný režim	~ 1 W	
<b>Prípojky</b>	Aux in, 3.5 mm Earphone Jack, RJ45				
<b>Oblúbené stanice</b>	DAB/DAB+: 30	FM: 30	Internet: 30		
<b>Formáty</b>	IR: MP3, WMA, ADTS	UPNP: MP3, WMA v9/ASF, M4A, ADTS, WAV, LPCM, FLAC, ALAC		DAB: MP2, AAC	USB kľúč: MP3, WMA
<b>Jazyky užívateľského rozhrania</b>	Angličtina, Dánčina, Holandčina, Fínčina, Francúzština, Nemčina, Taliančina, Nórcina, Poľština, Portugalčina, Španielčina, Švédčina, Turečtina				
<b>Obsah balenia</b>	Quick guide, Spotify sheet, remote control, AAA batteries/ Návod na použitie, Leták Spotify, Diaľkový ovládač, Atérie typu AAA				
<b>Rozmery (š x v x h)</b>	293 x 123 x 164 mm				
<b>Hmotnosť</b>	1850 g				



C



**Ovládacie a indikačné prvky**

A: Predná strana rádia		
1	[volume / 	Otáčanie: Regulácia hlasitosti Stlačenie: zapnutie/ vypnutie
2	[info]	Zobrazenie dodatočných informácií
3	[menu]	Priamy prístup na menu
4	[mode]	Prepínanie režimu (internetové rádio, Spotify Connect, prehrávač hudby, DAB, FM, Aux in)
5	[back]	Návrat späť o jednu úroveň menu
6	[alarm]	Priamy prístup na nastavenia budíka
7	[memory]	Zobrazenie zoznamu/uloženie obľúbených staníc
8	[enter/ navigate]	Otáčanie: výber Stlačenie: Potvrdenie
9		Farebný displej 2,8"
10	 <b>Zz</b>	Nastavenie režimu spánku/ Aktivácia režimu snooze
11		Infračervený senzor

B: Zadná strana rádia		
12		Napájanie
13		Anténa
14		Zdiečka pre pripojenie slúchadiel
15		Zdiečka AUX IN
16		Zásuvka LAN
17		Zásuvka USB

C: Diaľkový ovládač		
1		Zapínač/ vypínač △ Stlačenie [volume / 
2	[MODE ▲/ ▼]	Prepínanie režimu (internetové rádio, Spotify Connect, prehrávač hudby, DAB, FM, Aux in) △ [mode]
3	[EQ]	Nastavenie ekvalizéra
4		Zvýšenie hlasitosti
5		Vypnutie zvuku
6		Zníženie hlasitosti
7	[◀◀]	predchádzajúci titul (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)
8	[▶▶]	nasledujúci titul (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)
9	Przyciski do navigacji	▲ Nahor / ▼ Nadol / < Návrat späť o jednu úroveň menu △ [back] / > Vpred/ potvrdenie △ Stlačenie [enter/ navigate]/[SELECT]
10	[SELECT]	Potvrdenie △ Stlačenie [enter/navigate]
11	[MENU]	Priamy prístup na menu △ [menu]
12	[▶/II]	Spustenie/ zastavenie prehrávania (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby, Aux in)
13	[SNOOZE]	Aktivácia režimu snooze △  <b>Zz</b>
14	[SLEEP]	Nastavenie režimu spánku △  <b>Zz</b>
15	[ALARM 1/2]	Priamy prístup na nastavenia budíka △ [alarm]
16	[SCAN]	Automatické vyhľadávanie DAB
17	[INFO]	Zobrazenie dodatočných informácií △ [info]
18	[CLOCK ADJ]	Priamy prístup k nastavenia času
19	Przycisk numeryczne	Priamy prístup na obľúbené stanice/uloženie obľúbených staníc

C: Diaľkový ovládač		
1	[  ]	Zapínač / vypínač △ Stlačenie [volume -/+]/ [  ]
2	[  ]	Vypnutie zvuku
3	[IR]	Priamy prístup na režim internetového rádia △ [mode]
4	[DAB]	Priamy prístup k prevádzkovému režimu DAB △ [mode]
5	[FM]	Priamy prístup k prevádzkovému režimu FM △ [mode]
6	[AUX]	Priamy prístup na režim Aux in △ [mode]
7	[  ]	Nastavenie podsvietenia
8	[MEDIA]	Priamy prístup na režim prehrávača hudby △ [mode]
9	[MODE]	Prepínanie režimu (internetové rádio, Spotify Connect, prehrávač hudby, DAB, FM, Aux in) △ [mode]
10	[  ]	Nastavenie ekvalizéra
11	[ALARM]	Priamy prístup na nastavenia budíka △ [alarm]
12	[SLEEP]	Nastavenie režimu spánku △ [SNOOZE]
13	[SNOOZE]	Aktivácia režimu snooze △ [SNOOZE]
14	[MENU]	Priamy prístup na menu △ [menu]
15	[  ]	predchádzajúci titul (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)
16	[  ]	Prevíjanie vpred (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)

17	Przyciski do nawigacji	▲ Nahor / ▼ Nadol / ◀ Návrät späť o jednu úroveň menu △ [back] / ▶ Vpred/potvrdenie △ Stlačenie [enter/navigate]/ [SELECT]
18	[OK]	Potvrdenie △ Stlačenie [enter/navigate]
19	[  ]	Prevíjanie vzad (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)
20	[  ]	Prevíjanie vpred (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby)
21	Przyciski do regulacji głośności [+]/[-]	Regulácia hlasitosti △ Otáčanie [volume -/+]/ [  ]
22	przyciski Ulubione [+]/[-]	Výber zo zoznamu obľúbených staníc
23	[  ]	Spustenie/ zastavenie prehrávania (režim: Spotify Connect, prehrávač hudby, Aux in)
24	[  ]	Návrät späť o jednu úroveň menu △ [back]
25	Przycisk numeryczne	Priamy prístup na obľúbené stanice/ uloženie obľúbených staníc
26	[FAVORITES]	Zobrazenie zoznamu/uloženie obľúbených staníc
27	[INFO]	Zobrazenie dodatočných informácií △ [info]

<b>1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>11. FM</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>2. Obsah balenia</b> . . . . .	<b>6</b>	11.1 Nastavenie vyhľadávania . . . . .	24
<b>3. Bezpečnostné upozornenia</b> . . . . .	<b>6</b>	11.2 Automatické vyhľadávanie staníc . . . . .	24
<b>4. Informácie a pokyny pred uvedením do prevádzky</b> . . . . .	<b>7</b>	11.3 Manuálne vyhľadávacie staníc . . . . .	24
4.1 Pripojenie cez LAN (káblová sieť) . . . . .	7	11.4 Oblíbené stanice . . . . .	24
4.2 Pripojenie cez WLAN/Wi-Fi (bezdrôtová sieť) . . . . .	7	11.4.1 Uloženie oblúbenej stanice . . . . .	25
<b>5. Uvedenie do prevádzky</b> . . . . .	<b>7</b>	11.4.2 Vyvolanie oblúbenej stanice . . . . .	25
5.1 Diaľkový ovládač . . . . .	7	11.4.3 Správa oblíbených staníc pomocou diaľkového ovládača . . . . .	25
5.2 Pripojenie a zapnutie rádia . . . . .	8	11.5 Nastavenie audia . . . . .	26
5.3 Všeobecné pokyny pre obsluhu . . . . .	8	<b>12. Auxiliary Input</b> . . . . .	<b>26</b>
5.4 Prvé nastavenie . . . . .	10	<b>13. Sleep</b> . . . . .	<b>26</b>
5.4.1 Sprievodca nastavením . . . . .	10	<b>14. Budík</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>6. Hlavné menu/ Režimy</b> . . . . .	<b>11</b>	14.1 Nastavenia . . . . .	27
<b>7. Internetové rádio</b> . . . . .	<b>11</b>	14.2 Aktivácia / deaktivácia budíka . . . . .	27
7.1 Vyhľadanie stanice . . . . .	12	14.3 Ukončenie budenia / Snooze . . . . .	28
7.1.1 Vyhľadanie podľa štátov a regiónov . . . . .	12	<b>15. Systémové nastavenia</b> . . . . .	<b>28</b>
7.1.2 Hľadanie podľa žánru . . . . .	12	15.1 Ekvalizér . . . . .	28
7.1.3 Hľadanie podľa názvu . . . . .	12	15.2 Nastavenia internetu . . . . .	29
7.1.4 Populárne stanice . . . . .	12	15.2.1 Sprievodca sieťovým pripojením – konfigurácia internetového pripojenia/Vyhľadávanie . . . . .	29
7.1.5 Nové stanice . . . . .	13	15.2.2 Bezdrôtové pripojenie (WLAN) . . . . .	29
7.1.6 Lokálne stanice . . . . .	13	15.2.3 Pevné pripojenie (LAN) . . . . .	30
7.2 Podcasty . . . . .	13	15.2.4 Manuálna konfigurácia sieťového spojenia – bezdrôtového (WLAN) a pevného (LAN) . . . . .	30
7.2.1 Hľadanie podľa štátov . . . . .	13	15.2.5 Zobrazenie nastavení . . . . .	31
7.2.2 Hľadanie podľa formátov (témy/kategórie) . . . . .	13	15.2.6 Nastavenie NetRemote PIN / Aplikácia Smart Radio . . . . .	31
7.2.3 Hľadanie podľa názvu . . . . .	14	15.2.7 Odstránenie sieťových profilov . . . . .	32
7.3 Naposledy počúvané . . . . .	14	15.2.8 Zachovanie sieťového spojenia . . . . .	32
7.4 Oblíbené stanice (lokálne) . . . . .	14	15.3 Nastavenia času . . . . .	32
7.4.1 Uloženie oblúbenej stanice . . . . .	14	15.4 Jazyk . . . . .	33
7.4.2 Vyvolanie oblúbenej stanice . . . . .	14	15.5 Výrobné nastavenie . . . . .	33
7.4.3 Správa oblíbených staníc pomocou diaľkového ovládača . . . . .	15	15.6 Aktualizačná softvéru . . . . .	33
7.5 Oblíbené stanice (vTuner – <a href="http://www.wifiradio-frontier.com">http://www.wifiradio-frontier.com</a> ) . . . . .	15	15.7 Sprievodca nastavením . . . . .	34
7.5.1 Prvé použitie – zaregistrovanie rádia . . . . .	15	15.8 Info . . . . .	34
7.5.2 Online správa oblíbených staníc (vTuner – <a href="http://www.wifiradio-frontier.com">http://www.wifiradio-frontier.com</a> ) . . . . .	16	15.9 Podsvietenie . . . . .	34
7.5.3 Vyvolanie zoznamu oblíbených staníc . . . . .	16	Podsvietenie pre jednotlivé režimy (prevádzka, standby, sleep) môžete nastaviť pre každý režim zvlášť. . . . .	34
7.5.4 Moje pridané rozhlasové stanice . . . . .	16	15.10 AUX: Auto standby . . . . .	35
<b>8. Spotify</b> . . . . .	<b>17</b>	<b>16. Hama Smart Radio (Android/iOS)</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>9. Prehrávač hudby (UPNP, USB)</b> . . . . .	<b>18</b>	16.1 Príprava . . . . .	35
9.1 Prehrávanie z externého pamätového média (USB) . . . . .	18	16.2 Prvé spustenie . . . . .	35
9.2 Prehrávanie z počítača (streaming) . . . . .	19	16.3 Štruktúra aplikácie . . . . .	36
9.3 Prehrávanie zo siete – priamy prístup cez rádio . . . . .	19	16.4 Výber zdroja (Source) . . . . .	36
9.4 Prehrávanie playlistu . . . . .	20	16.5 Vyhľadávanie staníc a oblíbené stanice . . . . .	37
9.5 Všeobecné možnosti prehrávania . . . . .	20	16.5.1 Správa oblíbených staníc . . . . .	37
<b>10. DAB</b> . . . . .	<b>21</b>	16.5.2 Vyhľadanie stanice / Zoznamy staníc . . . . .	37
10.1 Vyhľadávanie / automatické vyhľadávanie . . . . .	21	16.6 Nastavenia (Settings) a standby . . . . .	38
10.2 Manuálne vyhľadávacie staníc . . . . .	21	16.7 Ďalšie funkcie (Prehrávač hudby/Spotify) . . . . .	38
10.3 Zoznam staníc . . . . .	22	<b>17. Údržba a starostlivosť</b> . . . . .	<b>38</b>
10.4 Triedenie zoznamu staníc . . . . .	22	<b>18. Vylúčenie záruky</b> . . . . .	<b>38</b>
10.5 Vyčistenie zoznamu staníc . . . . .	22	<b>19. Servis a podpora</b> . . . . .	<b>39</b>
10.6 Oblíbené stanice . . . . .	22	<b>20. Pokyny pre likvidáciu</b> . . . . .	<b>39</b>
10.6.1 Uloženie oblúbenej stanice . . . . .	22	<b>Ochrana životného prostredia:</b> . . . . .	<b>39</b>
10.6.2 Vyvolanie oblúbenej stanice . . . . .	23	<b>21. Vyhlasenie o zhode</b> . . . . .	<b>39</b>
10.6.3 Správa oblíbených staníc pomocou diaľkového ovládača . . . . .	23		
10.7 DRC (Dynamic Range Control) . . . . .	23		

# Štruktúra menu

## MAIN MENU

### INTERNET RADIO

- Last listened
- Station list
  - My Favourites
    - Local
    - Stations
      - Location
      - Genre
      - Search stations
      - Popular stations
      - New stations
  - Podcasts
    - Location
    - Genre
    - search podcasts
  - My Added Stations
  - Help
    - Get access code
    - FAQ
- System settings
- Main menu

### SPOTIFY

- System settings
- Main menu

### MUSIC PLAYER

- Shared media
- USB playback
- My playlist
- Repeat play
- Shuffle play
- Clear My playlist
- Prune servers
- System settings
- Main menu

### DAB

- Station list
- Scan
- Manual tune
- Prune invalid
- DRC
  - DRC high
  - DRC low
  - DRC off
- Station order
  - Alphanumeric
  - Ensemble
  - valid
- System settings
- Main menu

### FM

- Scan setting
- Audio setting





	System settings	
	Main menu	
<b>AUXILIARY INPUT</b>		
	System settings	
	Main menu	
<b>SLEEP</b>		
<b>ALARMS</b>		
<b>SYSTEM SETTINGS</b>		
	Equaliser	
	Normal	
	Flat	
	Jazz	
	Rock	
	Movie	
	Classic	
	Pop	
	News	
	My EQ	
	My EQ profile setup	
		Bass
		Treble
		Loudness
	Network	
	Network wizard	
	PBC Wlan setup	
	View settings	
	Manual settings	
	NetRemote PIN Setup	
	Network profile	
	Keep network connection	
	Time/Date	
	Set Time/Date	
	Auto update	
		Update from DAB
		Update from FM
		Update from Network
		No update
	Set format	
	Set timezone	
	Daylight savings	
	Language	
	Factory Reset	
	Software update	
		Auto-check setting
		Check now
	Setup wizard	
	Info	
	Backlight	
		Slumber Mode
		Operation Mode
		Standby Mode
		Timeout
		Backlight
	AUX: Auto-Standby	



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Nebezpečenstvo elektrického úderu

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- DAB+ / FM / Internetové rádio DIR3010
- Diaľkový ovládač
- 2 batérie typu AAA
- Stručný návod na používanie
- Leták Spotify Connect

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



### Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené adaptéry, pripojovací kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.



### Výstraha – batérie

- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu (značenie + a -) batérií a vložte ich príslušným spôsobom. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Deťom nedovoľte výmenu batérií bez dohľadu.
- Použité batérie nemiešajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Odstráňte batérie z výrobkov, ak ich nebudete dlhšiu dobu používať.
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Informácie a pokyny pred uvedením do prevádzky

### Poznámka – Optimalizácia príjmu

Poznámka:

- Anténu vyťahnite vždy úplne.
- Na dosiahnutie optimálneho príjmu odporúčame vertikálnu orientáciu antény.

## Príprava sieťového / Internetového pripojenia

Toto rádio môžete začleniť do lokálnej siete, a tak získať prístup na domovský server alebo k iným zdrojom uvoľnených súborov. Aby ste mohli prijímať internetové rádio alebo získať prístup k iným ako lokálne uloženým mediálnym obsahom (streaming – napr. Spotify Connect), je okrem toho potrebné, aby mala sieť internetové pripojenie.

### Poznámka

Pevné pripojenie cez kábel je menej náchylné na poruchy ako pripojenie cez WLAN. Na zaručenie bezporuchovej prevádzky odporúčame preto zhotoviť priame káblové spojenie medzi prístupovým bodom (Acces-Point, AP) a rádiom.

## 4.1 Pripojenie cez LAN (káblová sieť)

- Pripojte LAN kábel RJ45 na voľnú pripájaciu zásuvku na vašom routeri/switchi/AP.
- Pripojte druhý koniec LAN kábla na LAN zásuvku (RJ45) rádia.
- Presvedčte sa, či je router zapnutý a či je vytvorené internetové/sieťové spojenie.
- Ak by vám v súvislosti s konfiguráciou routera bolo niečo nejasné, na vyhľadanie poruchy/riešenie problému použite návod na používanie routera.
- Podrobný návod na konfiguráciu LAN pripojenia je opísaný v časti **Pevné pripojenie**.

## 4.2 Pripojenie cez WLAN/Wi-Fi (bezdrôtová sieť)

- Presvedčte sa, či je router zapnutý a či je vytvorené internetové/sieťové spojenie.
- Ak ste tak ešte neurobili, aktivujte WLAN pripojenie vášho routera.
- Ak by vám v súvislosti s konfiguráciou routera bolo niečo nejasné, na vyhľadanie poruchy/riešenie problému použite návod na používanie routera.
- Podrobný návod na konfiguráciu WLAN pripojenia je opísaný v časti **Bezdrôtové pripojenie**.

## 5. Uvedenie do prevádzky

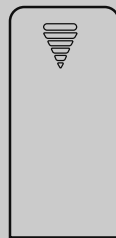
### 5.1 Diaľkový ovládač

- Otvorte kryt batérievej priehradky, ktorý sa nachádza na zadnej strane diaľkového ovládača..
- Potiahnite (v prípade potreby) smerom dozadu uzavierací jazýček a nadvihnite kryt. Pri ostatných modeloch diaľkového ovládača stačí, ak kryt posuniete do vyznačeného smeru.

#### A: Uzavierací jazýček





#### B: Posuvný kryt



- Vložte batérie, ktoré sú súčasťou rozsahu dodávky, pričom dbajte na dodržanie správnej polarít. Správna polarita je v batérievej priehradke vyznačená kladným a záporným pólom.

### Poznámka - Diaľkový ovládač

- Toto rádio sa dodáva s jedným z dvoch znázornených diaľkových ovládačov (C).
- Funkcie, ktorými sa ovládače odlišujú, sú v texte znázornené symbolom  a .



## 5.2 Pripojenie a zapnutie rádia

Spojte sieťový kábel so správne nainštalovanou a ľahko prístupnou sieťovou zásuvkou.

Sieťový adaptér je vhodný pre rozsah sieťového napätia 100 – 240 V a dá sa tak použiť takmer pre všetky siete striedavého prúdu. Myslite však na to, že k pripojeniu môže byť potrebný špecifický zásuvkový adaptér pre danú krajinu. Príslušný výber produktov nájdete na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Poznámka







- Výrobok napájajte len zo zásuvky schválenej na tento účel.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.

Po pripojení výrobku na zásuvku prebehne inicializácia. Rádio sa zapne.

Pri prvotnej konfigurácii rádia vám pomôže **Sprievodca nastavením**.

## 5.3. Všeobecné pokyny pre obsluhu

### Pokyny pre obsluhu

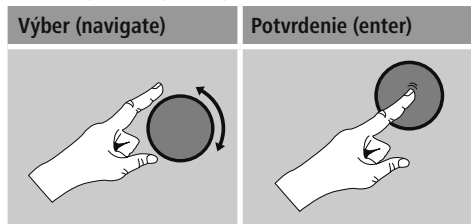
- Tento návod na používanie sa odvoláva vždy na priame ovládanie na zariadení. Funkcie, ktoré je možné využívať len prostredníctvom aplikácie (**App**) alebo diaľkového ovládača, sú vysvetlené osobitne.
- Pre tlačidlá na diaľkovom ovládači a ich funkcie, ktoré zodpovedajú tlačidlám na zariadení (**▲**) pozri časť Ovládacie a indikačné prvky.
-  **[SELECT]** a navigačné tlačidlo **>** na diaľkovom ovládači zodpovedajú stlačeniu **[enter/navigate]**.
-  **[OK]** a navigačné tlačidlo **▶** na diaľkovom ovládači zodpovedajú stlačeniu **[enter/navigate]**.
-  Navigačné tlačidlo **<** na diaľkovom ovládači zodpovedá tlačidlu **[back]** na prednej strane rádia.
-  Navigačné tlačidlo **◀** na diaľkovom ovládači zodpovedá tlačidlu **[back]** na prednej strane rádia.
-  Navigačné tlačidlá **▲ / ▼** zodpovedajú otáčaniu tlačidlom **[enter/navigate]** na prednej strane rádia doľava a doprava.
-  Navigačné tlačidlá **▲ / ▼** zodpovedajú otáčaniu tlačidlom **[enter/navigate]** na prednej strane rádia doľava a doprava.
- Pri možnosti výberu z viacerých tlačidiel napr. **ÁNO** alebo **NIE**), je zvolené tlačidlo zvýraznené svetlým pozadím.
- V ponukách, ktoré ponúkajú výber z rôznych možností (napr. ekvalizér, aktualizácia atď.), je aktuálne zvolená možnosť označená znakom **#**.



## Navigácia a ovládanie










- Otáčaním tlačidla **[enter/navigate]** vyberiete jednotlivé položky menu.
- Výber potvrdíte stlačením tlačidla **[enter/navigate]**.

Tento postup je v predkladanom návode na používanie znázornený nasledujúcimi symbolmi.



Po stlačení niektorého z tlačidiel rýchlej voľby navigujte pomocou **[enter/navigate]** cez ponúkané položky menu.

## Nastavenie hlasitosti/ Mute

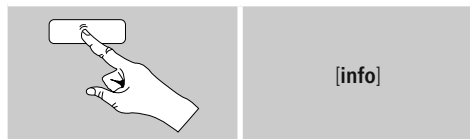
- Otáčaním tlačidla **[volume / **] hlasitosť zvýšite (doprava) alebo znížite (doľava).
-  Na vypnutie hlasitosti stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo **[X]**.
-  Na vypnutie hlasitosti stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo **[X]**.
-  Na obnovenie hlasitosti na úroveň pred jej vypnutím stlačte opätovne tlačidlo **[X]**.
-  Na obnovenie hlasitosti na úroveň pred jej vypnutím stlačte opätovne tlačidlo **[X]**.

## Zadávanie hesiel, vyhľadávaných textov, atď.

- Pomocou tlačidla **[enter/navigate]** zvolte príslušné čísla a/alebo písmená a výber potvrdíte stlačením tlačidla **[enter/navigate]**.
- Na korekciu chybného vstupu zvolte a potvrdte tlačidlo **—**. Posledný vstup sa vymaže.
- Na zrušenie vstupu zvolte a potvrdte tlačidlo **ABBR**.
- Ak je vstup kompletný a chcete ho ukončiť, potvrdte ho tlačidlom **OK**.
- Stlačením tlačidla **[info]** sa dostanete priamo na tlačidlá **—/OK/ABBR**.


## Dodatočné informácie

Stlačením tlačidla **[info]** sa v závislosti od režimu ako aj príslušných staníc, hudobných súborov, atď. zobrazia dodatočné informácie.



- **Opis**  
Zobrazenie rozhlasovej stanice, aktuálneho programu, obsahu, tém atď.
- **Žáner/štat program**  
Zobrazí sa žáner (hudobný štýl) a šatát/spolková krajina/ región rozhlasovej stanice.
- **Spolahivosť**
- **Prenosová rýchlosť**  
Zobrazí sa aktuálna prenosová rýchlosť prijímanej rozhlasovej stanice.
- **Codec**  
Zobrazenie metódy kódovania na digitalizáciu dát a signálov, napr. MP3, WMA
- **Rýchlosť snímania**  
Zobrazenie rýchlosti snímania (sampling/samplerate/ frekvencia snímania), ktorá udáva, ako často za určitý čas sa sníma audiosignál.
- **Prehrávací pamäť**  
Kvalita signálu prijímanej stanice je vyjadrená dĺžkou zobrazeného stĺpca.
- **Aktuálny dátum**
- **Interpret**
- **Album**
- **Priečinok**
- **Cesta**  
Zobrazenie cesty k úložisku aktuálne prehrávaného súboru.

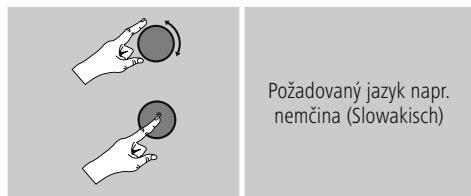
## Zapnutie / Vypnutie / Standby

- Ak chcete rádio zapnúť resp. vypnúť (standby), stlačte tlačidlo **[volume / **].
- Na úplné vypnutie odpojte rádio od elektrickej siete.



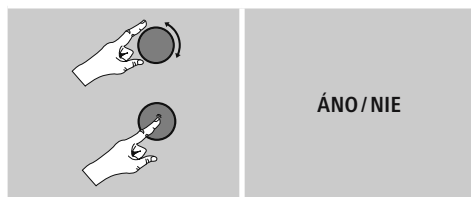
## 5.4 Prvé nastavenie

Pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky sa zobrazia dostupné jazyky menu. Pre výber požadovaného jazyka postupujte nasledovne:



### 5.4.1 Sprievodca nastavením

Po nastavení jazyka môžete spustiť Sprievodcu nastavením (**ÁNO**)/Preskočiť (**NIE**), ktorý vám uľahčí prvé nastavenie.



#### **i** Poznámka – spustenie so Sprievodcom nastavením alebo bez

- Na jednoduché a rýchle prvé uvedenie zariadenia do prevádzky (nastavenie času a dátumu, nakonfigurovanie internetového pripojenia, atď.) vám odporúčame použiť Sprievodcu nastavením (**ÁNO**).
- Ak chcete preda len prvé nastavenie pomocou Sprievodcu nastavením preskočiť, zvolte **NIE**. Všetky nastavenia uskutočnené pomocou Sprievodcu nastavením môžete neskôr vykonať aj jednotlivito cez systémové nastavenia. Alternatívne môžete Sprievodcu nastavením nechať kedykoľvek zbehnúť nanovo.
- Zvolte následne **ÁNO** resp. **NIE**, ak chcete, aby sa Sprievodca nastavením pri nasledujúcom zapnutí rádia vykonal resp. nevykonal. Nachádzate sa v hlavnom menu.

## Dátum/Čas

### 12/24-hodinový formát času

#### • Automatická aktualizácia

##### • Aktualizácia DAB/FM

Pri automatickej aktualizácii cez rádiovú sieť FM/DAB/DAB+ sa vyhľadá čas a dátum od vysielateľov a prístroj ich spracuje. Pri doladovaní cez tento zdroj máte najväčšiu istotu, že aj pri výpadku prúdu sa čas správne doladí a zachovajú sa uložené časy budenia.

##### • Aktualizovať cez internet

Pri voľbe tejto možnosti sa čas a dátum nastaví automaticky cez internetové spojenie. Zvoľte okrem toho časové pásmo miesta, na ktorom sa nachádzate a taktiež, ak si to želáte (**ZAP**), prestavenie na letný/zimný čas.

##### • Neaktualizovať

Čas a dátum (**DD-MM-RRRR**) musíte nastaviť ručne, pretože sa nezosynchronizuje automaticky.

### Zachovať sieťové spojenie

Pri tomto nastavení ide o funkciu energetickej úspory rádia. Pri deaktivovanej funkcii (**NIE #**) sa sieťový modul vypne, ak rádio aktívne nevyužíva sieťové spojenie (napr. v režime standby). Po vypnutí týmto spôsobom nie je možné získať prístup k rádiu cez PC, smartphone alebo tablet. Ak využívate streaming alebo ovládanie prostredníctvom aplikácie, musíte túto položku menu aktivovať (**ÁNO #**). Štandardne je táto funkcia deaktivovaná.

### Sprievodca sieťovým pripojením – konfigurácia internetového pripojenia

#### **i** Poznámka – odkaz na iné miesto v tomto návode na používanie

Kvôli väčšiemu rozsahu tejto kapitoly venujte pozornosť informáciám uvedeným v bode **15.2.1. Sprievodca sieťovým pripojením – konfigurácia internetového pripojenia**.

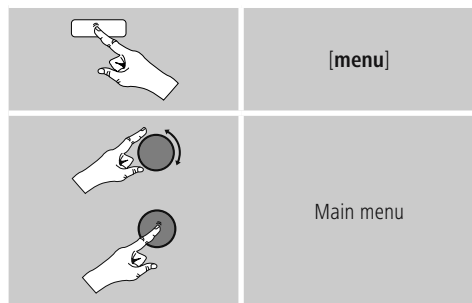


Ukončením Sprievodcu sieťovým pripojením sa ukončí aj Sprievodca nastavením. Na displeji sa zobrazí príslušné upozornenie.

Potvrďte ukončenie stlačením tlačidla **[enter/navigate]**, aby ste sa dostali do hlavného menu.

## 6. Hlavné menu/ Režimy

Do hlavného menu sa dostanete nasledujúcim spôsobom:



Hlavné menu obsahuje viaceré prevádzkové režimy a ďalšie priame prístupy, ktoré sú samostatne vysvetlené v nasledujúcich kapitolách.

7. Internetové rádio
8. Spotify
9. Prehrávač hudby
10. Auxiliary Inpu
11. Sleep
12. Budík
13. Systémové nastavenia

Nasledujúce režimy môžete zvoliť opakovaným stlačením tlačidla **[mode]**.



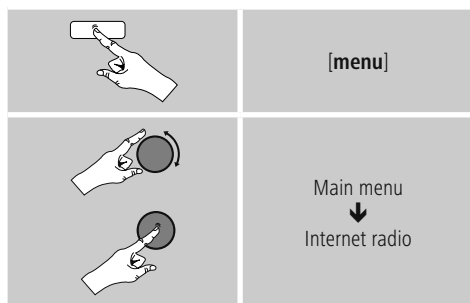
## 7. Internetové rádio


Rádio využíva databázu vTuner\*. Na portáli <http://www.wifiradio-frontier.com>. môžete využívať stanice bez priamej registrácie. Podrobný návod na používanie nájdete v bode **7.5. Oblíbené stanice**.

### Poznámka

\* Na zabezpečenie plného rozsahu funkcií a výkonnosti výrobku je možná zmena poskytovateľa databázy.

Cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla **[mode]** na rádiu aktivujete režim **Internetové rádio (Internet Radio)**:



 Alternatívne stlačte na diaľkovom ovládači **[IR]**, aby ste priamo prepli na tento režim.



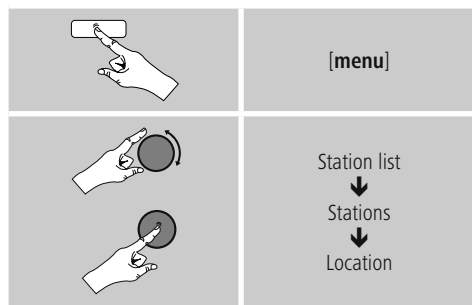
## 7.1 Vyhľadanie stanice

Rádio ponúka rôzne možnosti vyhľadávania požadovaných staníc.

- Navigujte v jednotlivých vyhľadávacích funkciách a ich možnostiach pomocou tlačidla **[enter/navigate]**.
- Ak ste našli požadovanú stanicu, potvrďte ju stlačením tlačidla **[enter/navigate]**. Rádio začne reprodukovat zvolenú stanicu.

### 7.1.1 Vyhľadávanie podľa štátov a regiónov

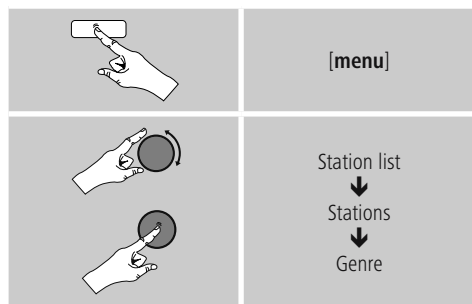
Ak chcete vyhľadať stanicu z určitých kontinentov, štátov a regiónov, postupujte nasledovne:



Po užšom vymedzení štátu/regiónu vyberte stanicu zo všetkých staníc alebo zo staníc usporiadaných podľa žánru.

### 7.1.2 Hľadanie podľa žánru

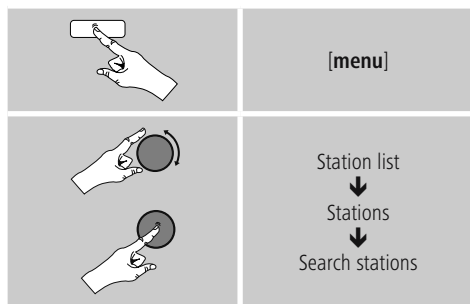
Na vyhľadanie stanice určitého hudobného smeru alebo podľa ťažiskových tém postupujte nasledovne:



Po užšom vymedzení žánru vyberte stanicu zo všetkých alebo z predvolených staníc alebo zo staníc usporiadaných podľa štátov.

## 7.1.3 Hľadanie podľa názvu

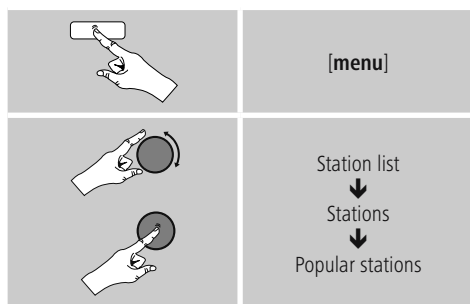
Ak poznáte názov požadovanej stanice, môžete ju cielene vyhľadať.



Zadajte do vstupného poľa úplný alebo čiastočný názov stanice a na spustenie vyhľadávania stlačte tlačidlo **OK**. Získate zoznam všetkých staníc, ktorých názov obsahuje hľadaný text.

## 7.1.4 Populárne stanice

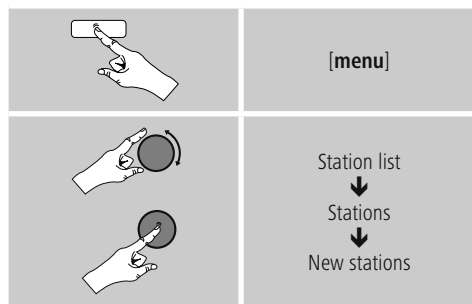
Výber najobľúbenejších staníc získate nasledovne:





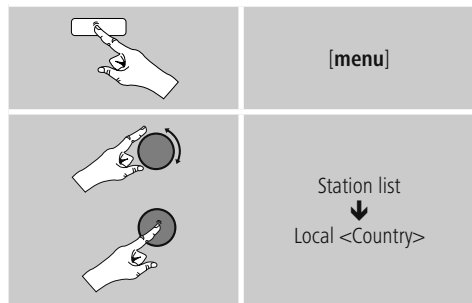
### 7.1.5 Nové stanice

Stanice, ktoré boli práve ako nové zaradené do databázy, nájdete nasledovne:



### 7.1.6 Lokálne stanice

Pre vyhľadanie stanice z vášho štátu (aktuálna pozícia rádia), postupujte nasledovne:



#### Poznámka

Zástupca <Country> bude nahradený príslušným aktuálnym štátom.

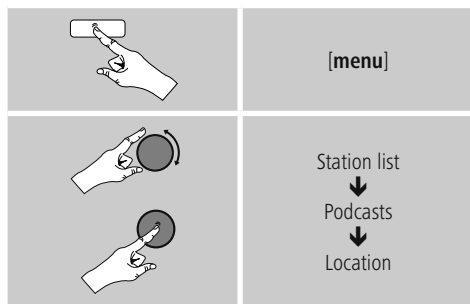
V rámci tohto lokálneho ohraňenia môžete okrem toho stanice filtrovať podľa žánru alebo vybrať stanicu zo všetkých alebo z predvolených staníc.

### 7.2 Podcasty

Podcasty sú sťahovateľné príspevky k rôznym témam, sem patria napríklad talkshow, správy a mnoho ďalších. Podcasty je možné sťahovať z internetu. Dostupných je spravidla okolo 10 000 príspevkov. Podobne, ako v prípade rozhlasových staníc, aj tu je možné použiť rôzne filtre alebo hľadať požadovaný podcast v celej databáze.

#### 7.2.1 Hľadanie podľa štátov

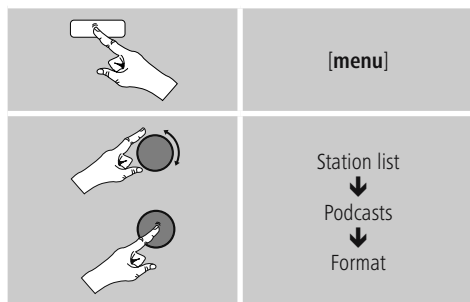
Ak chcete vyhľadať podcast z určitých kontinentov, štátov a regiónov, postupujte nasledovne:



Po užšom vymedzení štátu/regiónu vyberte podcast zo všetkých staníc alebo zo staníc usporiadaných podľa žánru.

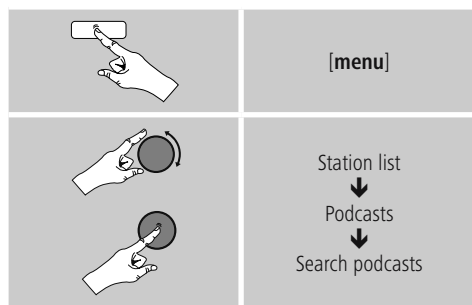
#### 7.2.2 Hľadanie podľa formátov (témy/katégorie)

Pre vyhľadanie podcastu určitého hudobného smeru alebo fažiskových tém postupujte nasledovne:



### 7.2.3 Hľadanie podľa názvu

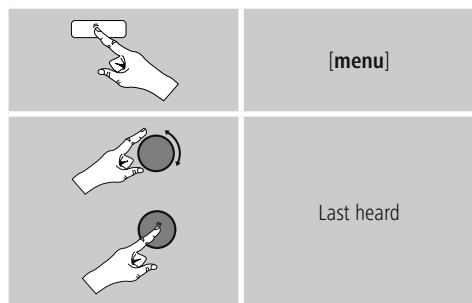
Ak poznáte názov požadovaného podcastu, môžete ho cielene vyhľadať.



Zadajte do vstupného poľa úplný alebo čiastočný názov podcastu a na spustenie vyhľadávania stlačte tlačidlo **OK**. Získate zoznam všetkých podcastov, ktorých názov obsahuje hľadaný text.

### 7.3 Naposledy počúvané

Rádio ukladá stanice a podcasty, ktoré ste naposledy naladili, do samostatného zoznamu. Na vyvolanie tohto zoznamu postupujte nasledovne:



### 7.4 Oblíbené stanice (lokálne)

Svoje oblíbené stanice môžete uložiť na 30 pamäťových miest, aby ste k nim mali priamy a rýchly prístup.

### 7.4.1 Uloženie oblúbenej stanice

- Nastavte stanicu, ktorú chcete uložiť medzi oblíbené.
- Ak ste stanicu naladili, stlačte tlačidlo **[memory]** na prednej strane rádia a podržte ho stlačené.



Po cca dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbenej staníc.

- Otáčaním tlačidla **[enter/navigate]** prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 až 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte tlačidlo **[enter/navigate]**.

### 7.4.2 Vyvolanie oblúbenej stanice

Pre zobrazenie okna s prehľadom oblúbenej staníc stlačte tlačidlo **[memory]**.



Pomocou **[enter/navigate]** vyberte oblíbenú stanicu.

#### Poznámka

Oblíbené stanice nie je možné vymazať. Ak je všetkých 30 pamäťových miest obsadených a chcete uložiť ďalšiu stanicu ako oblíbenú, zvolte niektoré z obsadených pamäťových miest. Toto pamäťové miesto sa prepíše novou stanicou.



### 7.4.3 Správa obľúbených staníc pomocou diaľkového ovládača

#### Obľúbené stanice 1 – 11

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 11. Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť obľúbenou stanicou.

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete obľúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

#### Obľúbené stanice 1 – 11

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre obľúbené stanice 12-30, podržte stlačené numerické tlačidlo 12+ (cca. tri sekundy).
- Po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest obľúbených staníc.
- Pomocou tlačidiel pre navigáciu **Λ/V** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1-30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[SELECT]** (**[enter/navigate]**).

#### Obľúbené stanice 1 – 10

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 0 (0  $\triangleq$  10). Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť obľúbenou stanicou (na daný druh príjmu).

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete obľúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

#### Obľúbené stanice 1 – 30 (alternatívne k numerickým tlačidlám)

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre obľúbené stanice 1 – 30, podržte stlačené tlačidlo **[FAVORITES]** (cca. tri sekundy). Po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest obľúbených staníc.
- Pomocou **tlačidiel obľúbených staníc [+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 – 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[OK]** (**[enter/navigate]**).
- Na vyvolanie obľúbenej stanice stlačte krátko **[FAVORITES]**, pomocou **tlačidiel obľúbených staníc [+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) vyberte požadovanú obľúbenú stanicu a výber potvrdte stlačením **[OK]** (**[enter/navigate]**).

### 7.5 Obľúbené stanice (vTuner – <http://www.wifiradio-frontier.com>)

Okrem lokálneho ukladania obľúbených staníc môžete vytvárať aj vlastné zoznamy obľúbených staníc pomocou databázy vTuner.

Zostavené zoznamy obľúbených staníc môžete zosynchronizovať s viacerými rádiami, pokiaľ využívajú databázu vTuner.

#### 7.5.1 Prvé použitie – zaregistrovanie rádia

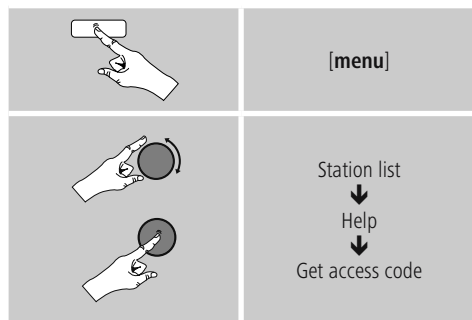
Skôr, ako budete môcť túto funkciu využívať, musíte sa zaregistrovať na portáli **[www.wifiradio-frontier.com](http://www.wifiradio-frontier.com)**. K tomu potrebujete platnú e-mailovú adresu a prístupový kód, ktorý je generovaný rádiom.

#### Poznámka

- Pri registrácii sa nevyžadujú žiadne osobné informácie.
- Registráciou vám nevznikajú žiadne ďalšie náklady.
- Ponuka je úplne bezplatná.
- Po registrácii si môžete vyberať z približne 20 000 rádiových staníc a 10 000 podcastov a tieto spravovať v zoznamoch obľúbených staníc.



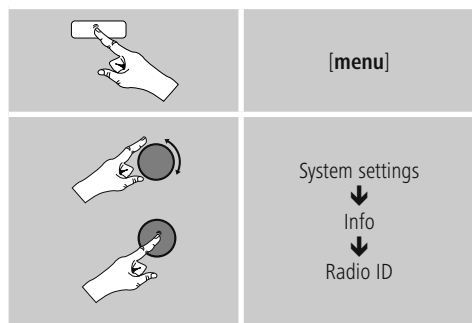
## Vyvolanie prístupového kódu:



### Poznámka

Myslite na to, že každý prístupový kód sa dá použiť len raz. Ak by ste mali s registráciou rádia problémy, obráťte sa na zákaznický servis.

- Pri registrácii sa identifikačné číslo rádia prepojí s vašou e-mailovou adresou a uloží na webovom rozhraní.
- Ak máte zaregistrovaných viacero rádii a chcete uvoľniť/ vymazať alebo skontrolovať uložené identifikačné číslo rádia, nájdete ho na vašom rádiu nasledovným spôsobom:



## 7.5.2 Online správa obľúbených staníc (vTuner – <http://www.wifiradio-frontier.com>)

Po zaregistrovaní sa na portáli môžete prehľadávať databázu pomocou rôznych filtrov, vypočítať si stanice na skúšku a zo staníc uvedených na zozname zostavovať vlastné zoznamy obľúbených staníc, ktoré sa v priebehu niekoľkých sekúnd zosynchronizujú s vašim rádiom.

## 7.5.3 Vyvolanie zoznamu obľúbených staníc

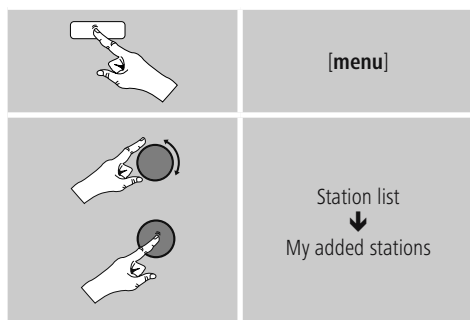
Ak chcete zoznam obľúbených staníc, ktorý ste zostavili prostredníctvom portálu, vyvolať na rádiu, postupujte nasledovne:



## 7.5.4 Moje pridané rozhlasové stanice

Ak by niektorá zo želaných staníc nebola dostupná, môžete ju na portáli manuálne pridať (dostupná len na vašom zariadení) alebo tiež navrhnuť stanicu na zaradenie do databázy (odporučiť stanicu).

- Potrebujete k tomu internetovú adresu streamu, ktorú často nájdete na internetovej stránke stanice.
- Ak chcete manuálne pridané stanice vyvolať na rádiu, postupujte nasledovne:



Databáza sa neustále rozširuje a udržiava. Napriek tomu vás prosíme o porozumenie, ak by pri integrácii nových staníc došlo k oneskoreniam a niektoré stanice boli odmietnuté.




## 8. Spotify

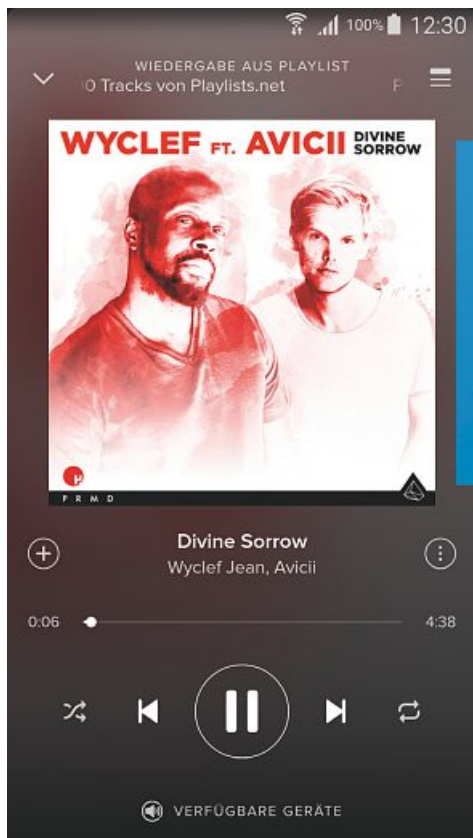
Vďaka Spotify Connect máte prístup na milión skladieb, ktoré môžete preniesť na svoje rádio, vychutnať si ich cestou na svojom smartphone alebo ich využívať na svojom PC alebo smartphone.

### Predpoklady:

- Na svojom zariadení s operačným systémom Android/iOS musíte mať nainštalovanú aplikáciu Spotify.
- Túto si môžete stiahnuť z Play Store alebo z Apple App Store. Po inštalácii spustíte aplikáciu a prihláste sa resp. zaregistrujte sa so svojimi prihlasovacími údajmi.
- Potrebuje svoj účet Spotify Premium Account (informácie na adrese [www.spotify.de](http://www.spotify.de))
- Rádio a zariadenie s operačným systémom Android/iOS, na ktorom je nainštalovaná aplikácia Spotify, musia sa nachádzať v tej istej sieti.


### Použitie:

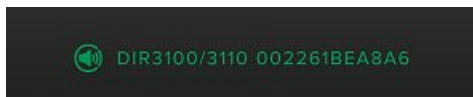
- Spustíte ako zvyčajne prehrávanie playlistu/titulu v aplikácii Spotify.
- Zobrazia sa obvyklé informácie k prehrávaniu ako názov albumu, titul atď.
- Na dolnom okraji obrazovky sa zobrazuje logo Spotify Connect  ako aj **dostupné zariadenia**.



Obrazovka prehrávania



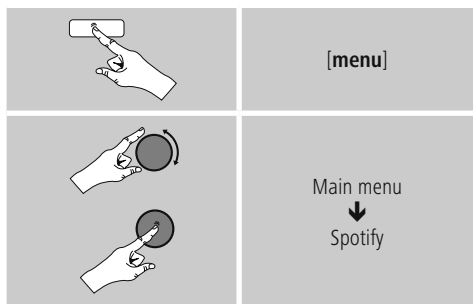
- Zvoľte  **Dostupné zariadenia**, aby ste sa dostali na stránku s prehľadom všetkých dostupných zariadení v sieti.
- Vyberte rádio. Audio reprodukcia sa teraz uskutoční cez rádio.



Po úspešnom pripojení sa logo Spotify Connect  ako aj názov zariadenia zobrazia zelenou farbou.

### Po úspešnom prvom pripojení:

Aktivujte cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla **[mode]** na rádiu režim prevádzky **Spotify (Spotify Connect)**:

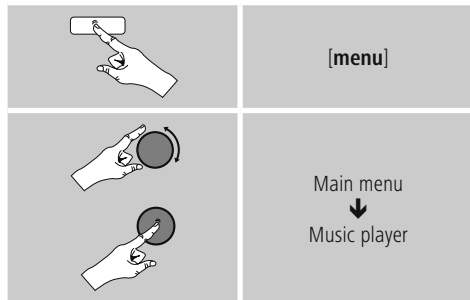



- Na spustenie reprodukcie stlačte **[enter/navigate]** (alebo **[▶/II]** na diaľkovej ovládači).
- Alternatívne môžete rádio ovládať, napr. preskakovať medzi titulmi alebo regulovať hlasnosť, aj pomocou diaľkového ovládača, aplikácie Smart Radio alebo aplikácie Spotify.

## 9. Prehrávač hudby (UPNP, USB)

Tento režim umožňuje prehrávanie súborov vo formáte MP3, WMA alebo FLAC, ktoré sú uložené na PC, dátovom nosiči alebo lokálnej sieti.

Aktivujte cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla **[mode]** na rádiu režim prevádzky **Prehrávač hudby**:

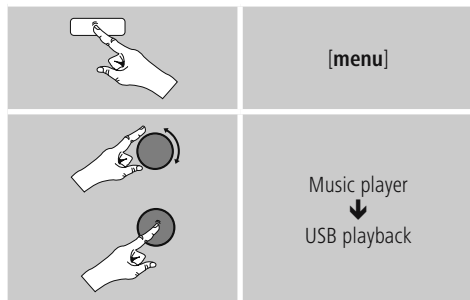


 Alternatívne stlačte na diaľkovej ovládači **[MEDIA]**, aby ste priamo prepli na tento režim.

### 9.1 Prehrávanie z externého pamäťového média (USB)

- Zasuňte dátový nosič (USB kľúč) do USB zásuvky rádia.
- Dátový nosič by mal byť naformátovaný vo formáte FAT16/FAT32.
- Dátový nosič bude rádiom automaticky rozpoznávaný.
- Hlásenie, či chcete pripojiť dátový nosič otvorit', potvrdte stlačením **JA**.
- Zobrazia sa súbory/priečinky, ktoré sú uložené na dátovom nosiči. Pomocou **[enter/navigate]** vyberte požadovaný súbor a spustíte prehrávanie.

Pri pripojenom dátovom nosiči môžete požadovaný súbor na prehrávanie vybrať alternatívne nasledujúcim spôsobom:



## 9.2 Prehrávanie z počítača (streaming)

Rádio môžete spravovať cez svoj počítač a hudbu vyslať z počítača na rádio.

V nasledujúcom texte je vysvetlený postup pre počítače s operačným systémom Windows 8. Ak používate iný operačný systém alebo ak sa chcete niečo opýtať, obráťte sa na naše oddelenie technickej podpory.

### Predpoklady:

- Rádio a počítač sa musia nachádzať v tej istej sieti.
- Rádio musí byť počítačom povolené ako reprodukčné zariadenie.

Postupujte nasledovne:

→ **Ovládacie panely** → **Sieť a Internet** → **Sieťové počítače a zariadenia**

Hier sollte nun das Radio aufgelistet sein.

- Kliknite pravým tlačidlom myši na ikonu resp. názov rádia a zvolte **Povoliť streaming na tomto zariadení**.
- Kliknite opätovne pravým tlačidlom myši na ikonu resp. názov rádia a zvolte zobrazit internetovú stránku zariadenia, aby ste **upravili názov zariadenia** (friendly name).
- Otvorí sa nové okno prehliadača. Tu môžete zmeniť názov podľa svojho želania.

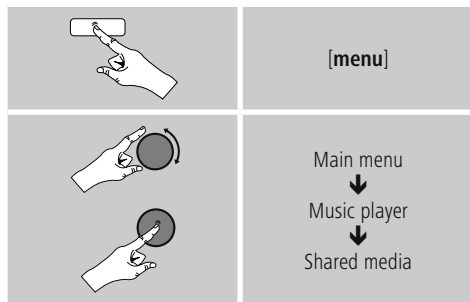
### Použitie:

- Rádio môže teraz získať prístup k zoznamom uvoľnených súborov počítača a audio súbory môžete za účelom prehrávania odoslať („streamovať“) do zariadenia.
- Štandardne je uvoľnený hudobný priečinok vlastnej knižnice.
- Ďalšie uvoľnenia spravujte a vytvorte prostredníctvom aplikácie Prieskumník resp. Windows Media Player.
- Kliknite pravým tlačidlom myši na požadovaný hudobný súbor a zvolte **Prehrať na a názov** rádia.
- Rádio začne prehrávať hudobný súbor.

## 9.3 Prehrávanie zo siete – priamy prístup cez rádio

Pre prístup k uvoľneným sieťovým súborom z rádia postupujte nasledovne:

Aktivujte cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla **[mode]** na rádiu režim prevádzky **Prehrávač hudby**:



- Vyberte príslušné zariadenie (Home Server, PC...) a stlačením tlačidla **[enter/navigate]** otvorte uvoľnenú hudbu na zariadení.

Môžete vyhľadávať súbory, otvoriť zoznam súborov na prehranie alebo prehľadať celú uvoľnenú hudbu. Ak chcete prehľadať celú uvoľnenú hudbu, máte k dispozícii ďalšie vyhľadávacie a zoradovacie funkcie (album, interpret, žáner, priečinok, atď.), aby ste sa rýchlejšie dostali k požadovanému súboru.

### Poznámka

Mnohé akcie vyhľadávania a filtrovania sa dajú využiť len vtedy, ak v zdrojovom zariadení resp. v audio súbore je udržiavaný tag ID3 a ďalšie informácie o súbore.

### Odstránenie servera:

Na odstránenie doposiaľ kontaktovaných serverov stlačte **[enter/navigate]**.

Zdieľané médiá sa vymažú, ak otázku potvrdíte stlačením **JA**.



## 9.4 Prehrávanie playlistu

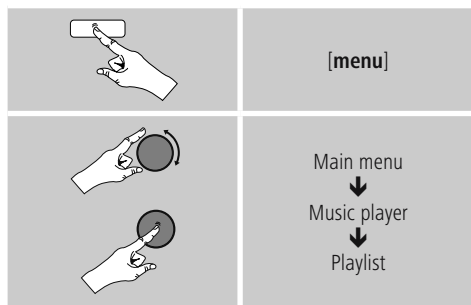
Môžete na rádiu vytvoriť lokálny playlist, do ktorého uložíte súbory zdieľané v sieti alebo súbory z pripojeného dátového nosiča.

- Vyberte súbor, ktorý chcete pridať do playlistu (pod **Zdieľané médiá/ Prehrať USB**).
- Stlačte tlačidlo **[enter/navigate]** a podržte ho cca 3 sekundy stlačené, kým sa na displeji nezobrazí **Pridať do playlistu**.

### Poznámka

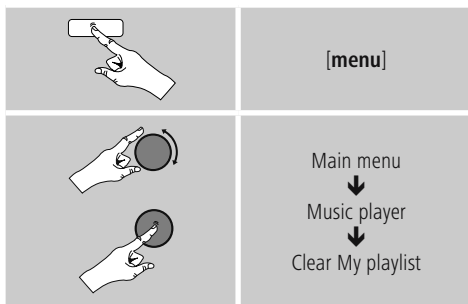
Môžete využívať aj playlisty, ktoré li vytvorené na počítači s operačným systémom Windows (WPL = Windows-Play-List). K tomu je vhodný napríklad program Windows Media Player.

- Na playlist sa dostanete priamo nasledovným spôsobom:



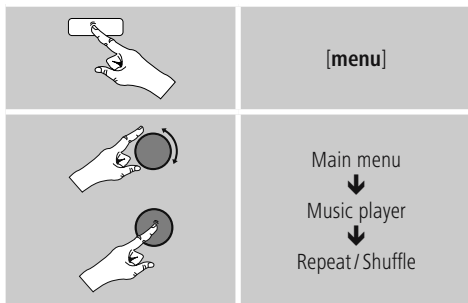
- Ak chcete vymazať jednotlivé súbory z playlistu, vyberte požadovaný súbor a stlačte na cca 3 sekundy **[enter/navigate]**.
- Potvrďte kontrolný dopyt **Vymazať z môjho playlistu** pomocou **ÁNO**, aby ste súbor z playlistu vymazali.

- Ak chcete vymazať kompletný playlist, postupujte nasledovne:



## 9.5 Všeobecné možnosti prehrávania

Tieto možnosti prehrávania, ktoré platia pre všetky možnosti prehrávania uvedené pod prehrávačom hudby, nájdete pod:



### Opakovanie: Zapnúť / Opakovanie Vypnúť

Ak chcete funkciu zmeniť (Zapnúť/Vypnúť), stlačajte opakovane **[enter/navigate]**.

Pri **opakovaní: Zapnuté** – zopakuje sa len aktuálny titul.

### Shuffle: Zapnúť / Shuffle: Vypnúť

Ak chcete funkciu zmeniť (Zapnúť/Vypnúť), stlačajte opakovane **[enter/navigate]**.

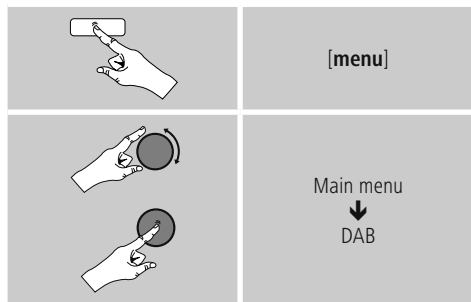
Pri **Shuffle: Zapnuté** – prehrávajú sa všetky tituly v náhodnom poradí



## 10. DAB

Rádio prijíma všetky bežné frekvencie digitálneho rádia v rozsahu 174 MHz až 240 MHz (pásmo III, kanály 5 A až 13 F).

- Cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla [mode] na rádiu aktivujete režim prevádzky **DAB (Rádio DAB)**:



Alternatívne stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo [DAB], aby ste priamo prešli na tento režim.

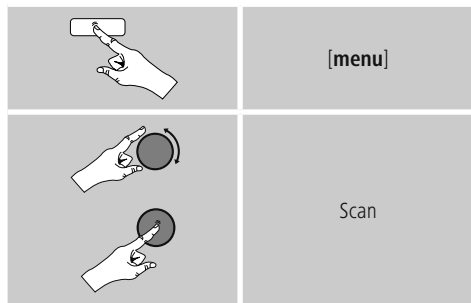
### 10.1 Vyhľadávanie / automatické vyhľadávanie

Automatické vyhľadávanie staníc DAB vyhľadá v III. pásme DAB dostupné stanice. Po vyhľadaní sa všetky nerušené prijímateľné stanice uložia v abecednom poradí.

Stanice, ktoré boli vyhľadané už pri predchádzajúcom skenovaní, avšak aktuálne sa nedajú prijať, sa v zozname staníc označia znakom ? pred názvom stanice.

Automatické vyhľadávanie staníc DAB sa spustí automaticky pri prvom zapnutí v režime DAB a na displeji sa znázorní priebehom **vyhľadávania** ... a indikátorom priebehu.

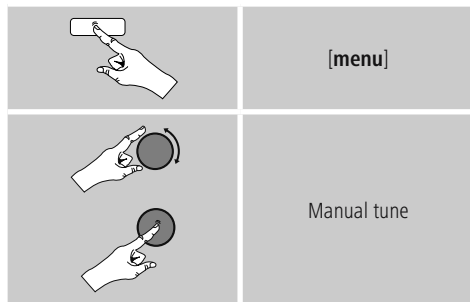
Ak chcete vyhľadávanie spustiť znovu, postupujte nasledovne:



### 10.2 Manuálne vyhľadávanie staníc

Prostredníctvom manuálneho vyhľadávania máte možnosť prehľadať jednotlivé frekvencie a kanály. Túto funkciu použite na priame navolenie stanice, keď poznáte jej frekvenciu a pri vyhľadávaní staníc sa táto stanica nenašla.

Postupujte nasledovne a z frekvenčného rozsahu zvolte 5 A až 13 F:



Stĺpec **Stabilita** zobrazuje relatívnu kvalitu prijímu. Značka v stĺpci označuje hodnotu, ktorá je potrebná pre bezporuchový príjem. Ak sa táto nedosiahne (stĺpec je prázdny), nie je kvalita prijímu v tomto kanáli dostatočná.

#### Poznámka

- DAB/DAB+ umožňuje prenos viacerých staníc na jednom frekvenčnom bloku. Pri triedení podľa súborov sa stanice znázornia tak, ako sú rozdelené na frekvenčných blokoch.

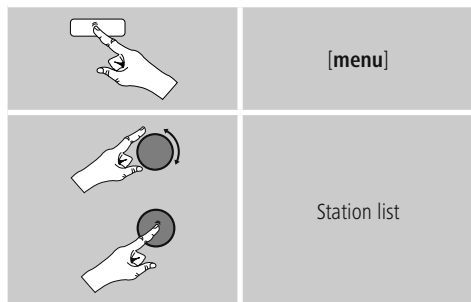


### 10.3 Zoznam staníc

V režime DAB môžete zoznam staníc kedykoľvek vyvolať. Existujú dve možnosti.

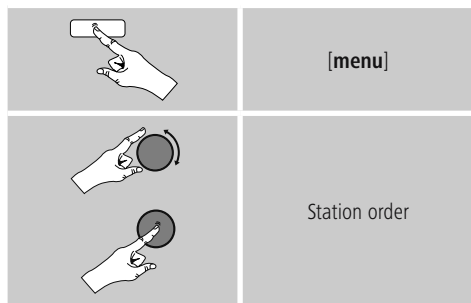
a) Keď je stanica už naladená, jednoducho otočte tlačidlo **[enter/navigate]**. Rádio zobrazí na displeji zoznam staníc.

b)



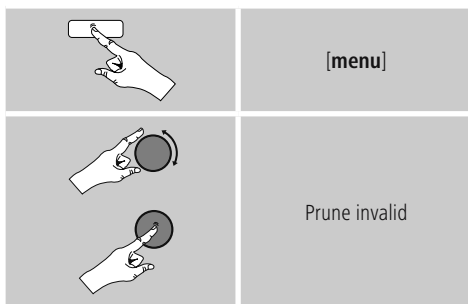
### 10.4 Triedenie zoznamu staníc

Štandardne triedi rádio stanice v abecednom poradí. Triedenie môžete vykonať aj podľa kvality príjmu alebo súborov. Na zmenu poradia triedenia postupujte nasledovne:



### 10.5 Vyčistenie zoznamu staníc

Na odstránenie staníc, ktoré aktuálne neležia v oblasti príjmu, zo zoznamu staníc postupujte nasledovne:



Všetky stanice, ktoré aktuálne nie sú prijateľné, sa odstraňujú zo zoznamu staníc, ak dopyt potvrdíte pomocou **ÁNO**.

### 10.6 Oblíbené stanice

Svoje oblíbené stanice môžete uložiť na 30 pamäťových miest, aby ste k nim mali priamy a rýchly prístup.

#### 10.6.1 Uloženie oblúbenej stanice

- Nastavte stanicu, ktorú chcete uložiť medzi oblíbené.
- Ak ste stanicu naladili, stlačte tlačidlo **[memory]** na prednej strane rádia a podržte ho stlačené.



Po cca dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblíbených staníc.

- Otáčaním tlačidla **[enter/navigate]** prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 až 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte tlačidlo **[enter/navigate]**.

## 10.6.2 Vyvolanie oblúbenej stanice

Pre zobrazenie okna s prehľadom oblúbených staníc stlačte tlačidlo **[memory]**.



Pomocou **[enter/navigate]** vyberte oblúbenú stanicu.

### Poznámka

Oblúbené stanice nie je možné vymazať. Ak je všetkých 30 pamäťových miest obsadených a chcete uložiť ďalšiu stanicu ako oblúbenú, zvolte niektoré z obsadených pamäťových miest. Toto pamäťové miesto sa prepíše novou stanicou.

## 10.6.3 Správa oblúbených staníc pomocou diaľkového ovládača

### Oblúbené stanice 1 – 11

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 11. Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť oblúbenou stanicou.

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete oblúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

### Oblúbené stanice 1 – 11

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre oblúbené stanice 12-30, podržte stlačené numerické tlačidlo 12+ (cca. tri sekundy).
- po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbených staníc.
- Pomocou tlačidiel pre navigáciu **▲/▼** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1-30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[SELECT]** (**[enter/navigate]**).

### Oblúbené stanice 1 – 11

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 0 (0  $\neq$  10). Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť oblúbenou stanicou (na daný druh príjmu).

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete oblúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

### Oblúbené stanice 1 – 30 (alternatívne k numerickým tlačidlám)

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre oblúbené stanice 1 – 30, podržte stlačené tlačidlo **[FAVORITES]** (cca. tri sekundy). Po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbených staníc.
- Pomocou **tlačidiel oblúbených staníc [+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 – 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[OK]** (**[enter/navigate]**).
- Na vyvolanie oblúbenej stanice stlačte krátko **[FAVORITES]**, pomocou tlačidiel oblúbených staníc **[+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) vyberte požadovanú oblúbenú stanicu a výber potvrdte stlačením **[OK]** (**[enter/navigate]**).

## 10.7 DRC (Dynamic Range Control)

Niektoré rádiové stanice v sieti DAB podporujú kontrolu hlasitosti, ktorá počas prehrávania aktívne zasahuje. Ak hlasitosť náhle stúpne, funkcia DRC ju zníži. Pri náhlom znížení hlasitosti funkcia DRC túto automaticky zvýši. To isté sa stane, keď sa náhle zníži hlasitosť prehrávania. Rádio hlasitosť znovu zosilní.

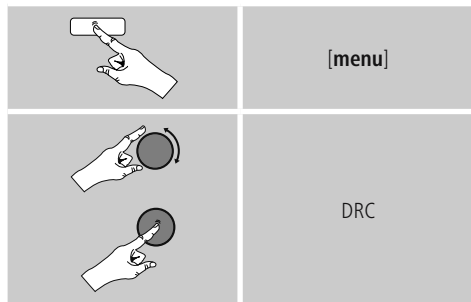
**DRC vysoko:** úplné prispôbenie rozličných hlasitostí. Silná kompresia, môže počuteľne znížiť dynamiku skladby.

**DRC nízko:** čiastočné prispôbenie rozličných hlasitostí. Subtílnejšie, bez prílišného zníženia dynamiky.

**DRC vypnuté:** bez prispôbenia.

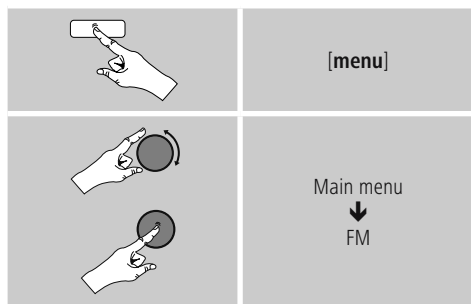



Na vykonanie nastavenia postupujte nasledovne:



## 11. FM

Cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla [mode] na rádiu aktivujete režim prevádzky **FM (Rádio FM)**:



 Alternatívne stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo [FM], aby ste priamo prepli na tento režim."

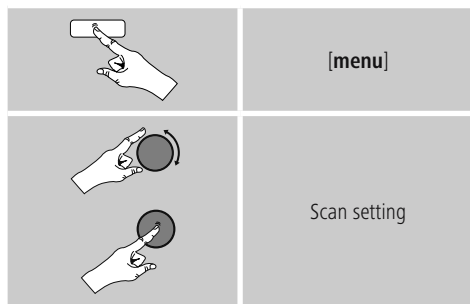
Stanice, ktoré poskytujú doplňujúce informácie o stanici a programe, sú na displeji označené symbolom RDS (Radio Data System).

Stlačením tlačidla [info] sa tieto doplňujúce informácie zobrazia.

## 11.1 Nastavenie vyhľadávania

Pomocou nastavenia vyhľadávania môžete zvoliť, či sa stanice s nízkou kvalitou signálu naďalej nemajú pri automatickom vyhľadávaní zohľadňovať.

Postupujte nasledovne:



- Potvrďte nasledujúci dopyt pomocou **ÁNO**, čím sa automatické vyhľadávanie zastaví pri staniciach so silným signálom. Inak sa vyhľadávanie staníc zastaví pri každej stanici, z ktorej prijal signál.

## 11.2 Automatické vyhľadávanie staníc

- Podržte tlačidlo [enter/navigate] stlačené, kým sa nespustí vyhľadávanie staníc.
- Keď rádio nájde stanicu, zastaví vyhľadávanie a začne prehrávanie.
- Ďalším stlačením tlačidla [enter/navigate] sa vyhľadávanie obnoví, kým sa nenájde ďalšia stanica.

## 11.3 Manuálne vyhľadávanie staníc

Pri manuálnom nastavovaní staníc máte možnosť nastaviť požadovanú frekvenciu a prijímať aj stanice, ktorých signál bol pri automatickom vyhľadávaní slabý a preto nebol zohľadnený.

- Točte tlačidlo [enter/navigate] (doľava: - 0,05 MHz/ doprava: + 0,05 MHz), kým sa nezobrazí požadovaná frekvencia. Chvilku počkajte, kým sa nezačne prehrávanie prijatého signálu.

## 11.4 Oblíbené stanice

Svoje obľúbené stanice môžete uložiť na 30 pamäťových miest, aby ste k nim mali priamy a rýchly prístup.



#### 11.4.1 Uloženie oblúbenej stanice

- Nastavte stanicu, ktorú chcete uložiť medzi oblúbené.
- Ak ste stanicu naladili, stlačte tlačidlo **[memory]** na prednej strane rádia a podržte ho stlačené.



Po cca dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbených staníc.

- Otáčaním tlačidla **[enter/navigate]** prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 až 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte tlačidlo **[enter/navigate]**.

#### 11.4.2 Vyvolanie oblúbenej stanice

Pre zobrazenie okna s prehľadom oblúbených staníc stlačte tlačidlo **[memory]**.



Pomocou **[enter/navigate]** vyberte oblúbenú stanicu.

#### Poznámka

Oblúbené stanice nie je možné vymazať. Ak je všetkých 30 pamäťových miest obsadených a chcete uložiť ďalšiu stanicu ako oblúbenú, zvolte niektoré z obsadených pamäťových miest. Toto pamäťové miesto sa prepíše novou stanicou.

#### 11.4.3 Správa oblúbených staníc pomocou diaľkového ovládača

##### Oblúbené stanice 1 – 11

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 11. Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť oblúbenou stanicou.

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete oblúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

##### Oblúbené stanice 1 – 11

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre oblúbené stanice 12-30, podržte stlačené numerické tlačidlo 12+ (cca. tri sekundy).
- Po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbených staníc.
- Pomocou tlačidiel pre navigáciu **Λ/V** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1-30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[SELECT]** (**[enter/navigate]**).

##### Oblúbené stanice 1 – 10

Na priloženom diaľkovom ovládači sa nachádzajú numerické tlačidlá 1 – 0 (0  $\triangleq$  10). Každé z týchto tlačidiel je možné obsadiť oblúbenou stanicou (na daný druh príjmu).

- Ak chcete uložiť stanicu, podržte stlačené príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači (cca tri sekundy).
- Rádio potvrdí uloženie zobrazením textu **uložené** na displeji.
- Ak chcete oblúbenú stanicu vyvolať, stlačte krátko príslušné numerické tlačidlo na diaľkovom ovládači.

##### Oblúbené stanice 1 – 30 (alternatívne k numerickým tlačidlám)

- Ak chcete uložiť stanicu na niektorom z pamäťových miest pre oblúbené stanice 1 – 30, podržte stlačené tlačidlo **[FAVORITES]** (cca. tri sekundy). Po dvoch sekundách sa zobrazí okno s prehľadom pamäťových miest oblúbených staníc.
- Pomocou **tlačidiel oblúbených staníc [+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) prechádzajte medzi pamäťovými miestami (1 – 30).
- Ak chcete stanicu uložiť na požadovanom pamäťovom mieste, stlačte **[OK]** (**[enter/navigate]**).
- Na vyvolanie oblúbenej stanice stlačte krátko **[FAVORITES]**, pomocou tlačidiel oblúbených staníc **[+]/[-]** (otáčaním **[enter/navigate]**) vyberte požadovanú oblúbenú stanicu a výber potvrdte stlačením **[OK]** (**[enter/navigate]**).



## 11.5 Nastavenie audia

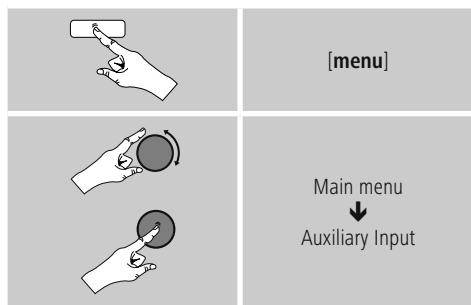
U niektorých staníc to vedie k miernemu zlepšeniu kvality, keď stanice prehrávajú so slabým príjmom mono. Túto funkciu môžete aktivovať v menu a rádio sa potom pri zlej kvalite signálu samostatne presťaví na príjem mono. Na zmenu tejto možnosti postupujte nasledovne:




## 12. Auxiliary Input

Cez analógový audio vstup (zdieľka **AUX IN**) môžete na rádio pripojiť mobilné koncové zariadenia (napr. smartphone, tablet, MP3 prehrávač, atď.) a audio súbory prehrávať cez rádio.

- Aktivujte cez hlavné menu alebo opakovaným stlačením tlačidla [mode] na rádiu režim prevádzky **Auxiliary Input (Aux in)**:




 Alternatívne stlačte na diaľkovom ovládači [AUX], aby ste priamo prepli na tento režim.

- Spojte svoje mobilné koncové zariadenie s audio výstupom rádia (zdieľka **AUX IN**) audio kábla s konektorom 3,5 mm (kábel s konektorom typu jack).
- Spustíte audio reprodukciu a prehrávanie ovládajte cez pripojené koncové zariadenie.

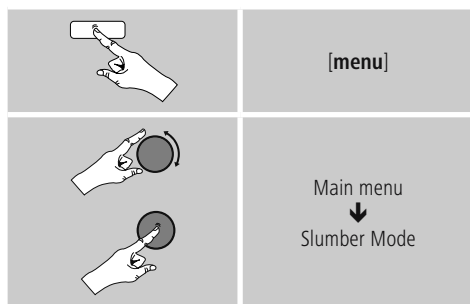
## 13. Sleep




Rádio je vybavené funkciou časovača, ktorá ho po uplynutí stanoveného času prepne do režimu standby.

- Pre nastavenie požadovaného časového intervalu (vypnuté/15/30/45/60/90/120 minút) stláčajte na diaľkovom ovládači opakovane tlačidlo [ ZZZ] resp. [SLEEP].



Alternatívne môžete časový interval nastaviť cez hlavné menu pomocou [enter/navigate]:



- Ak uplynie nastavený časový interval, prepne sa rádio do režimu standby.
- Ak chcete rádio znovu zapnúť, stlačte [ ZZZ] resp. [volume / ].
- Aktívny časový interval môžete kedykoľvek opätovným stlačením tlačidla [ ZZZ] resp. [SLEEP] na diaľkovom ovládači upraviť alebo deaktivovať (**Vypnúť uspanie**).

### Poznámka

Podsivietenie počas aktívnej funkcie časovača (sleep) je možné nezávisle nastaviť, napr. tmavšie, ako počas normálnej prevádzky (pozri **13.9. Podsivietenie**)

## 14. Budík

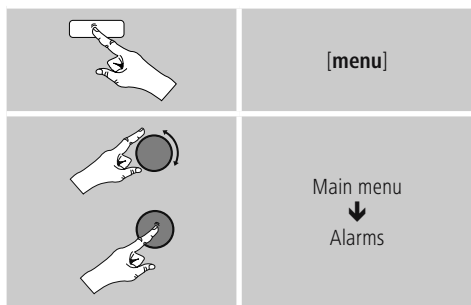
Na rádiu je možné nastaviť dva individuálne časy budenia.

### 14.1 Nastavenia

- Na nastavenia budíka sa dostanete nasledovne:



- Alebo:



- Budík 1 a budík 2 sa nastavujú rovnakým spôsobom a umožňujú uložiť dva samostatné časy budenia. Zvoľte budík 1 alebo 2 a pomocou [enter/navigate] nastavte nasledujúce detaily:

#### Režim:

Wählen Sie aus, wann der Wecker aktiviert sein soll:

→ Vypnuté – Denne – Raz – Pracovné dni – Víkend

#### Dátum a čas:

Pri voľbe **Raz** zadajte pre budík dátum a čas.

#### Čas:

Nastavte najprv hodiny a potom minúty času budenia.

#### Režim:

Zadefinujte, či chcete, aby vás zobudil akustický signál (**leto**), **DAB, FM** alebo **internetové rádio**.

#### Program:

Pri voľbe **Internetové rádio/DAB/FM** nastavte, ktorou stanicou/podcastom chcete byť budení. Môžete si vybrať spomedzi 30 obľúbených staníc alebo **Naposledy naladené**.

#### Hlasitosť:

Zvoľte hlasitosť, ktorou chcete byť budení. Pre toto nastavenie nie je dôležité, s akou hlasitosťou ste rádio naposledy počúvali.

#### Uložiť:

Potvrďte tlačidlo, aby ste dokončili nastavenia budíka.

#### Poznámka

- Pokiaľ ste ako tón budenia nastavili internetové rádio, je dôležité, aby v čase budenia bolo k dispozícii stabilné internetové spojenie. Ak k dispozícii nebude, použije sa na budenie akustický signál (**bzučiak**).
- Odporúčame povoliť automatickú aktualizáciu času. Takto sa zabezpečí, že aj v prípade prerušenia napájania, napr. pri výpadku elektrického prúdu, bude čas znova aktualizovaný.




### 14.2 Aktivácia / deaktivácia budíka

- Aktivujte budík tým, že nastavenia potvrdíte pomocou **Uložiť**.
- Deaktivujte budík tým, že **režim**: nastavíte na **vypnuté**.






## 14.3 Ukončenie budenia / Snooze

### Akustický signál (bzučiak)

- Ak zaznie budík, stlačte jedenkrát [ **ZZZ**] alebo [**volume** / ], aby ste budenie ukončili.
- Na aktiváciu odloženého budenia stlačte na diaľkovom ovládači opakovane tlačidlo [ **ZZZ**] alebo [**SNOOZE**].
- Budík zostane počas nastaveného časového intervalu (5/10/15/30/60 minút) vypnutý a potom sa ešte raz aktivuje.

### Internetové rádio / DAB / FM

- Ak zaznie budík, stlačte [**volume** / ], aby ste budenie ukončili.
- Na aktiváciu odloženého budenia stlačte na diaľkovom ovládači opakovane tlačidlo [ **ZZZ**] alebo [**SNOOZE**].
- Budík zostane počas nastaveného časového intervalu (5/10/15/30/60 minút) vypnutý a potom sa ešte raz aktivuje.
- Stlačte na diaľkovom ovládači opakovane tlačidlo [ **ZZZ**] alebo [**SNOOZE**], aby ste namiesto časového intervalu aktivovali ZAPNUTÉ. Rádio zostane zapnuté.
- Ak budenie neukončíte, rádio sa po jednej hodine prepne automaticky do režimu standby.

## 15. Systémové nastavenia

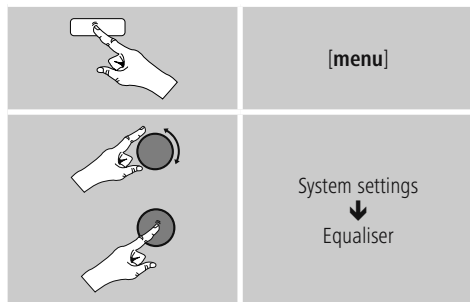
V systémových nastaveniach môžete vykonať všetky nastavenia, ktoré vyvolávajú dôležité informácie o rádiu.

## 15.1 Ekvalizér

Pomocou ekvalizéra môžete upraviť akustiku vášho rádia nastavením intenzity basov a výšok podľa vašich individuálnych požiadaviek.

Môžete pritom zvoliť niektorý z vopred nakonfigurovaných profilov upravených pre rôzne žánre alebo si vytvoriť vlastný profil.

- Pre nastavenie ekvalizéra postupujte nasledovne:



- Pomocou [**enter/navigate**] vyberte niektorý z vopred nakonfigurovaných profilov.
- Ak chcete vytvoriť vlastný profil ekvalizéra, zvolte možnosť **Moje nastavenie EQ**.
- Dostanete sa na nastavenia pre **basy, výšky a hlasitosť** (zosilnenie hlasitosti).
- Ak chcete hodnotu zmeniť, stlačte [**enter/navigate**] na príslušnej voľbe a zmeňte hodnoty otáčaním tlačidla [**enter/navigate**] doľava alebo doprava. Ak počas nastavovania prebieha prehrávanie, budete zmenu zvuku priamo počuť.
- Potvrďte nastavenie opätovným stlačením tlačidla [**enter/navigate**].
- Ukončíte nastavenie pomocou **Uložiť**.
- Ak chcete využiť novo vytvorený profil, zvolte možnosť **Môj EQ**.

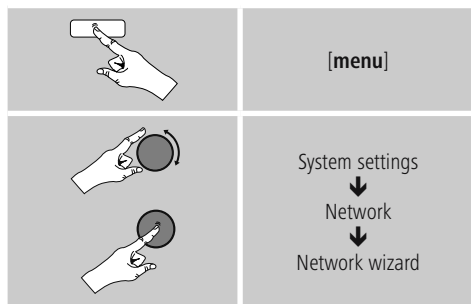


## 15.2 Nastavenia internetu

### 15.2.1 Sprievodca sieťovým pripojením – konfigurácia internetového pripojenia/Vyhľadávanie

Sprievodca sieťovým pripojením vám pomôže pri pripojení rádia na internet. Pritom si môžete zvoliť pevné pripojenie prostredníctvom LAN alebo bezdrôtové pripojenie prostredníctvom WLAN/Wi-Fi. Ďalšie metódy konfigurácie a podrobné informácie sú vysvetlené v nasledujúcom texte.

- Pre vyvolanie **Sprievodcu sieťovým pripojením** postupujte nasledovne:



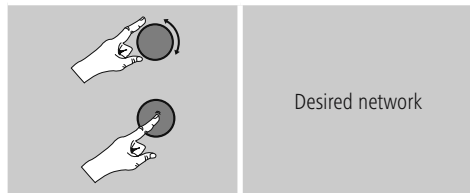
- Pri spustení Sprievodcu sieťovým nastavením začne rádio vyhľadávať dostupné WLAN spojenia (Wi-Fi) a zobrazí ich v podobe zoznamu.
- Otáčaním tlačidla **[enter/navigate]** prechádzajte medzi nájdenými sieťami. Na konci zoznamu môžete nanovo spustiť vyhľadávanie (**[Nové vyhľadávanie]**), zvoliť pevné pripojenie (**[Kábel]**) alebo manuálne nakonfigurovať pripojenie (**[Manuálna konfigurácia]**).
- Ak sa požadovaná sieť nenájde alebo nezobrazí SSID (Service Set Identification – označenie siete), je sieť pravdepodobne skrytá alebo mimo dosahu. V takomto prípade skúste pripojenie manuálne nakonfigurovať alebo použite pripojenie cez kábel **LAN**.

### 15.2.2 Bezdrôtové pripojenie (WLAN)

V závislosti od siete máte na výber rôzne možnosti pre vytvorenie spojenia so sieťou.

Siete, ktoré podporujú spojenie WPS (Wi-Fi Protected Setup), sú v zozname označené na začiatku **[WPS]**.

V prípade ostatných sietí ide o otvorené siete alebo spojenia, ktoré využívajú metódu zabezpečenia PSK = Pre-Shared-Key (zdieľaný kľúč).



#### WPS / PSK / Otvorené spojenie

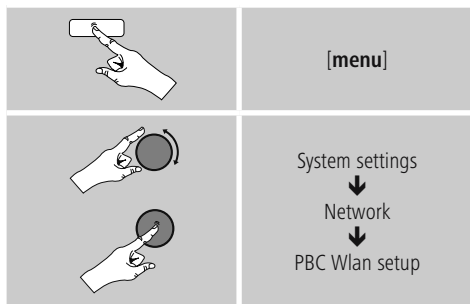
Spojenie WPS umožňuje jednoduché a napriek tomu zabezpečené pripojenie rádia na sieť. K dispozícii sú dve možnosti. Nakonfigurovanie spojenia prostredníctvom PBC = Push-Button-Configuration (konfigurácia stlačením tlačidla) alebo metódou PIN, pri ktorej vás webové rozhranie vášho routera vyzve, aby ste zadali náhodne vygenerovaný číselný kód.

#### Konfigurácia PBC

- Zvoľte požadovanú sieť. (Označená predponou **[WPS]**)
- Následne v menu WPS zvolte možnosť **Push Button** a výber potvrdte stlačením tlačidla **[enter/navigate]**.
- Stlačte tlačidlo WPS na vašom routeri resp. aktuálnom AP. Často je to možné vykonať aj cez príslušné webové rozhranie.
- Presný postup nájdete v návode na používanie vášho routera/AP.
- Po zahájení procesu aj na routeri/AP, malo by sa rádio pripojiť a sieťové spojenie by malo byť k dispozícii.



- Alternatívne je možné konfiguráciu prostredníctvom PBC vyvolať aj v internetových nastaveniach rádia.



### Konfigurácia PIN

- Zvoľte požadovanú sieť. (Označená predponou **[WPS]**)
- Následne v menu WPS zvoľte možnosť **PIN** a výber potvrdíte stlačením tlačidla **[enter/navigate]**.
- Rádio teraz vygeneruje 8-miestny kód, ktorý musíte zadať vo webovom rozhraní resp. grafickom užívateľskom rozhraní vášho routera AP.
- Ďalšie informácie ku konfigurácii routera/AP nájdete v príslušnej príručke.

### Preskočiť WPS / Konfigurácia Pre-Shared-Key (PSK)

- Zvoľte položku Preskočiť **WPS** a dostanete sa na zadanie kľúča.
- V prípade sietí, ktoré nepodporujú WPS, sa dostanete priamo na tento vstup.
- Zadať do vstupného poľa kompletný kľúč a potvrdíte tlačidlom **OK**.
- Ak ste zadali správny kľúč, spojí sa rádio s prístupovým bodom a pripojí sa na internet.

#### **i** Poznámka

- Pre-Shared-Key (kľúč) býva často uvedený na zadnej strane routera / AP.
- Pri zadávaní kľúča dbajte na dodržiavanie písania veľkých a malých písmen.

### Otvorená sieť / nezabezpečená sieť

#### **i** Poznámka

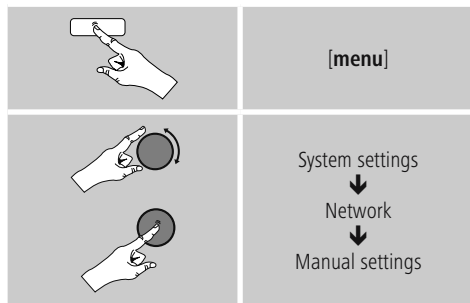
- Odporúčame vám, aby ste nikdy nevyužívali nezabezpečené pripojenie a aby ste svoju sieť vždy chránili proti prístupu cudzích osôb.
- Ak vami požadovaná sieť nie je chránená bezpečnostnými opatreniami, stačí, ak sieť vyberiete zo zoznamu a výber potvrdíte. Rádio sa potom ihneď spojí s prístupovým bodom.

### 15.2.3 Pevné pripojenie (LAN)

- Spojte router a rádio pomocou kábla LAN. Takéto spojenie je najmenej náchylné na poruchy a poskytuje spoľahlivé priame spojenie.
- Káblové spojenie sa zobrazuje v zozname dostupných spojení (**kábel**) a musíte ho tu už len vybrať. Ak je na routeri/AP aktivovaný server DHCP, po zvolení sa káblové spojenie vytvorí automaticky.
- Ak chcete skontrolovať, či je server DHCP aktívny, vezmite si na pomoc návod na používanie routera/AP.

### 15.2.4 Manuálna konfigurácia sieťového spojenia – bezdrôtového (WLAN) a pevného (LAN)

- Pre manuálne nakonfigurovanie sieťového spojenia postupujte nasledovne:



### Manuálna konfigurácia pevného spojenia (LAN) – DHCP aktívny

- Vyberte možnosť **Kábel**.
- Vyberte možnosť **DHCP aktívny**.
- Spojenie sa vytvorí. Nemusíte vykonať žiadne ďalšie nastavenia.

### Manuálna konfigurácia pevného spojenia (LAN) – DHCP neaktívny

- Vyberte možnosť **Kábel**.
- Wählen Sie die Option **DHCP neaktívny**.
- Zadajte požadované parametre siete ako IP adresu, subnet mask, adresu gateway a DNS (primárny a sekundárny).  
Tieto informácie nájdete na webovom rozhraní vášho routera/AP alebo vám ich poskytnie váš správca siete. Ak ste údaje správne zadali, potvrďte vstup.. Následne sa rádio pokúsi o vytvorenie spojenia.

### Manuálna konfigurácia bezdrôtového spojenia (WLAN) – DHCP aktívny

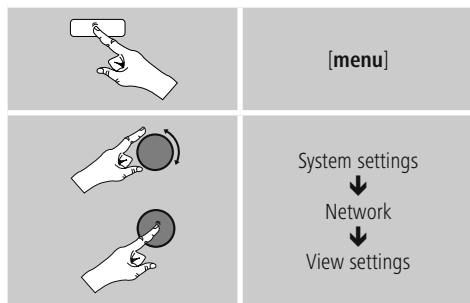
- Vyberte možnosť **Bezdrôtové spojenie**.
- Vyberte možnosť **DHCP aktívny**.
- Zadajte do vstupného poľa kompletne SSID (názov siete) a potvrďte tlačidlom **OK**.
- Vyberte teraz príslušnú metódu zabezpečenia siete. Túto zistíte z konfigurácie vášho routera/AP.
- V závislosti od zvoleného kódovania musíte potom skôr, ako sa spojenie vytvorí, zadať kľúč siete.

### Manuálna konfigurácia bezdrôtového spojenia (WLAN) – DHCP neaktívny

Táto metóda zodpovedá konfigurácii pri aktivovanom serveri DHCP (**Manuálna konfigurácia bezdrôtového pripojenia (WLAN) – DHCP aktívny**), musíte však navyše zadať parametre siete ako je IP adresa, subnet mask, adresa gateway a DNS (primárny a sekundárny). Tieto informácie nájdete na webovom rozhraní vášho routera/AP alebo vám ich poskytnie váš správca siete. Ak ste údaje správne zadali, potvrďte vstup.. Následne sa rádio pokúsi o vytvorenie spojenia.

### 15.2.5 Zobrazenie nastavení

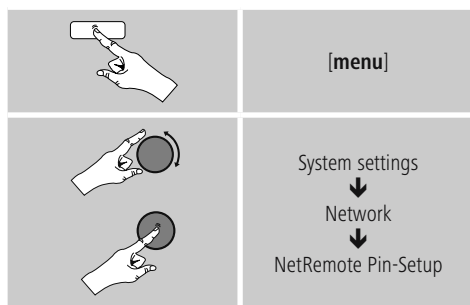
Tu nájdete najdôležitejšie informácie o všetkých sieťových spojeniach, ktoré rádio v súčasnosti využíva resp. ktoré boli nakonfigurované, napr.: adresa MAC, región WLAN, DHCP aktívny/neaktívny, SSID, IP adresa, subnet mask, adresa gateway, DNS (primárny/ sekundárny), atď.



### 15.2.6 Nastavenie NetRemote PIN / Aplikácia Smart Radio

Rádio je možné ovládať pomocou aplikácie (ďalej len **App**) **Hama Smart Radio**. Predpokladom je, aby ste aplikáciu mali nainštalovanú na vašom koncovom zariadení (napr. smartphone, tablet) a aby toto zariadenie bolo pripojené na tú istú sieť ako rádio. - PIN kód uložený v rádiu slúži na zvýšenie bezpečnosti, aby sa s vašim rádiom nemohli spojiť žiadny iní užívatelia. Po spustení aplikácie na vašom koncovom zariadení (napr. smartphone, tablet) a vytvorení spojenia s rádiom budete na displeji koncového zariadenia vyzvaní, aby ste zadali PIN kód.

- PIN kód nájdete a môžete zmeniť tu:



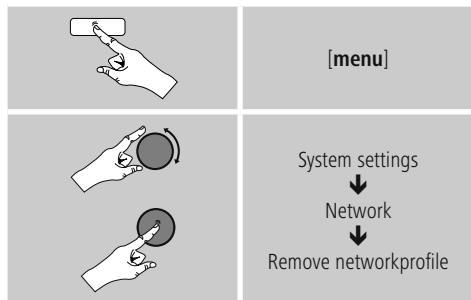
- Výrobcom nastavený PIN je **1234**.
- PIN môžete zmeniť pomocou [**enter/navigate**].
- Potvrďte svoj vstup tlačidlom **OK**.



### 15.2.7 Odstránenie sieťových profilov

Rádio automaticky ukladá všetky úspešne zrealizované sieťové spojenia (profile). Takto sa môže rádio pri opakovaných pokusoch o pripojenie, napr. po prerušení napájania, spojiť s niektorou zo sietí bez toho, aby ste museli nanovo zadávať prístupové údaje.

- Pre vymazanie jednotlivých sieťových profilov postupujte nasledovne:



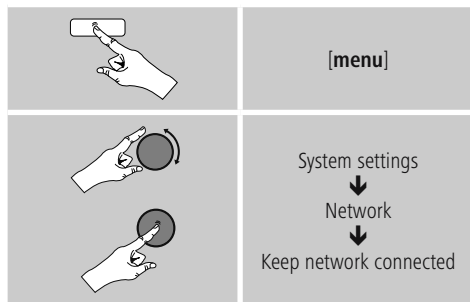
- Vyberte príslušný sieťový profil a stlačte **[enter/ navigate]**, aby ste ho odstránili.
- Sieťový profil sa vymaže, ak bezpečnostný dopyt potvrdíte pomocou **ÁNO**.
- Aktívny/aktuálne využívaný profil nie je možné vymazať.

#### **i** Poznámka - Zabezpečenie dát

- Skôr, ako rádio postúpíte (predáte, darujete, atď.) inej osobe, odporúčame vám, aby ste obnovili výrobné nastavenia.
- Tým sa kompletne vymažú všetky uložené sieťové údaje a spojenia.

### 15.2.8 Zachovanie sieťového spojenia

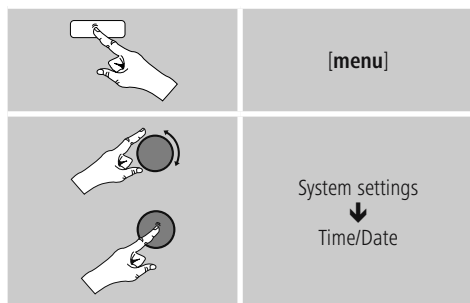
Pri tomto nastavení ide o funkciu energetickej úspory rádia.



Pri deaktivovanej funkcii (**NIE #**) sa sieťový modul vypne, ak rádio aktívne nevyužíva sieťové spojenie (napr. v režime standby). Po vypnutí týmto spôsobom nie je možné získať prístup k rádiu cez PC, smartphone alebo tablet. Ak využívate streaming alebo ovládanie prostredníctvom aplikácie, musíte túto položku menu aktivovať (**ÁNO #**). Štandardne je táto funkcia deaktivovaná.

### 15.3 Nastavenia času

Na nastavenia času sa dostanete nasledovne:



#### **Automatická aktualizácia**

##### **Aktualizovať cez internet**

Pri voľbe tejto možnosti sa čas a dátum nastaví automaticky cez internetové spojenie. Okrem toho zvolíte časové pásmo miesta, na ktorom sa nachádzate (**Nastavenie časového pásma**) a ak si to želáte aj prestavenie na letný/zimný čas (**Letný/zimný čas → ZAPNUTÉ**).



## Aktualizácia DAB/FM

Pri automatickej aktualizácii cez rádiovú sieť FM/DAB/DAB+ sa vyhľadá čas a dátum od vysielateľov a prístroj ich spracuje. Pri doladovaní cez tento zdroj máte najväčšiu istotu, že aj pri výpadku prúdu sa čas správne doladí a zachovajú sa uložené časy budenia.

## Neaktualizovať

Čas a dátum (**DD-MM-RRRR**) musíte nastaviť ručne, pretože sa nezosynchronizuje automaticky.

## Nastavenia času/dátumu

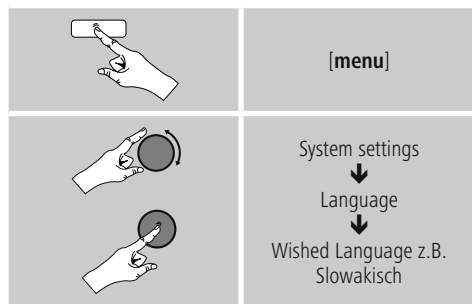
Nastavte manuálne dátum (**DD-MM-RRRR**) a čas (**hh:mm**) pomocou tlačidla [enter/navigate].

## Formát

Zvoľte 12- alebo 24-hodinový formát času.

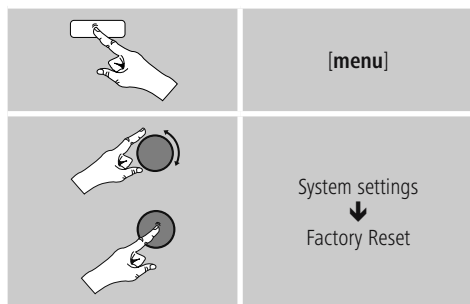
## 15.4 Jazyk

Ak chcete zmeniť jazyk, ktorý bol nastavený pred alebo pri prvom uvedení rádia do prevádzky, postupujte nasledovne:



## 15.5 Výrobné nastavenie

Ak chcete na rádiu obnoviť nastavenia výrobcu (stav pri dodávke), postupujte nasledovne:



- Pre obnovenie výrobných nastavení potvrdíte nasledujúci dopyt pomocou **ÁNO**.
- Všetky uskutočnené nastavenia sa vymažú.

### Poznámka

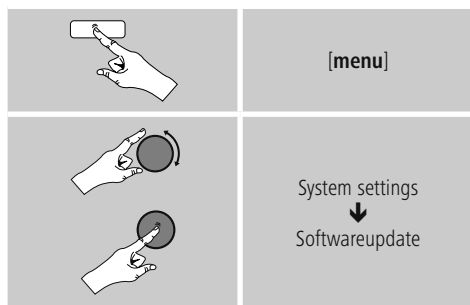
- Niektoré problémy a chybné funkcie je možné odstrániť obnovením výrobných nastavení.
- Všetky prednastavenia ako ekvalizér, obľúbené stanice a sieťové profily sa nenávratne vymažú.

## 15.6 Aktualizácia softvéru

Softvér pre naše rádiá neustále zdokonaľujeme a dopĺňame novými vlastnosťami, aby sme odstránili prípadné chyby a rozšírili rozsah funkcií.

Odporúčame vám, aby ste dostupné aktualizácie nainštalovali vždy na svojom rádiu.

- Postupujte nasledovne:



- Ak zvolíte **Automatická aktualizácia (ÁNO)**, bude rádio pravidelne automaticky kontrolovať, či je dostupná nová aktualizácia softvéru. (odporúčanie)
- Ak chcete **aktualizácie softvéru** vyhľadávať manuálne, zvolíte Vyhľadávať aktualizácie.

### **Upozornenie**

- Skôr, ako spustíte aktualizáciu softvéru, zabezpečte stabilné napájanie.
- Prerušenie napájania počas aktualizácie softvéru môže viesť k trvalému poškodeniu rádia!

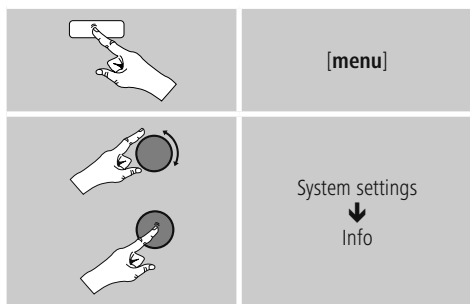
## 15.7 Sprievodca nastavením

Sprievodcu nastavením (pozri **Sprievodca nastavením**) môžete kedykoľvek spustiť nanovo nasledujúcim spôsobom:



## 15.8 Info

- Pre zobrazenie aktuálnych informácií o hardvéri a softvéri rádia (verzie, názov zariadenia, ID rádia...) postupujte nasledovne:

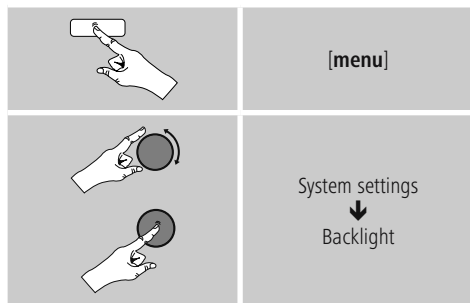


- Ak ste zaregistrovali svoje rádio na online portáli spoločnosti Frontier Silicon (<http://www.wifiradio-frontier.com>), môžete aj tam nájsť ID rádia.

## 15.9 Podsvietenie

Podsvietenie pre jednotlivé režimy (prevádzka, standby, sleep) môžete nastaviť pre každý režim zvlášť.

- Postupujte nasledovne:

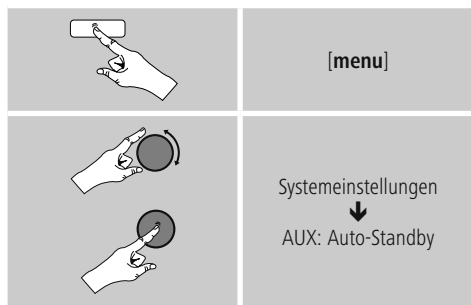


- Pre **režim prevádzka** a **sleep** môžete vybrať z rôznych stupňov jasu.
- Pre **režim standby** zvolíte tiež jeden stupeň jasu pre podsvietenie v režime standby (**podsvietenie displeja**). Alternatívne môžete podsvietenie v režime standby vypnúť (**Podsvietenie displeja** → **Vypnuté**).
- Pod položkou **Timeout (s)** vyberte časový interval. Ak sa rádio nachádza v režime standby, stlačte [**enter/navigate**], ak chcete, aby displej po nastavený časový interval bol podsvietený stupňom jasu ako v režime prevádzky.
- Alternatívne môžete túto funkciu deaktivovať (**Timeout (s)** → **Vypnuté**).

- Alternatívne stlačte na diaľkovom ovládači [], ak chcete priamo upraviť podsvietenie v aktuálnom režime.

## 15.10 AUX: Auto standby

V režime **Aux in (Auxiliary Input)** sa rádio štandardne po 60 minútach prepne automaticky do režimu standby. Ak chcete túto funkciu deaktivovať (**NIE**) resp. aktivovať (**ÁNO**), postupujte nasledovne:



## 16. Hama Smart Radio (Android/iOS)

Aplikácia Hama Smart Radio Applikation vám umožní mnohé funkcie rádia vyvolávať priamo cez tablet alebo smartphone a ovládať rádio na diaľku bez diaľkového ovládača.

Aktuálnu verziu aplikácie nájdete tu:

**Pre iPhone a iPad**



<http://www.hama.com/hama-smart-radio-apple-itunes>

**Pre smartphony s OS Android a tablety**



<http://www.hama.com/hama-smart-radio-google-play>

Po ukončení inštalácie nájdete na vašom smartphone alebo tablete túto ikonu. pomocou ktorej spustíte aplikáciu.

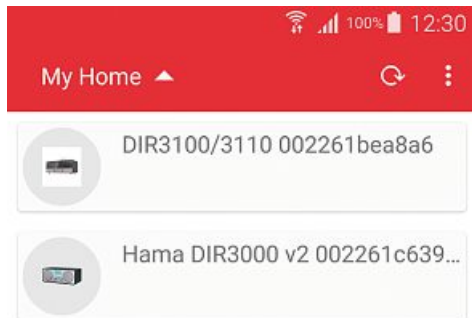


## 16.1 Príprava

Zabezpečte, aby rádio a váš smartphone boli pripojené na rovnakú sieť. Predovšetkým vo firemných sieťach a v silne obmedzenom sieťovom prostredí v dôsledku bezpečnostných nastavení môže dochádzať k problémom v spojení medzi rádiom a aplikáciou.

Rádio by malo byť nakonfigurované tak, aby sa sieťové spojenie zachovávalo a nedochádzalo k odpojeniu v režime standby alebo pri používaní internetového rádia. V opačnom prípade nie je spojenie možné.

## 16.2 Prvé spustenie



Pri prvom spustení hľadá aplikácia kompatibilné rádiá v sieti. Rádio sa zobrazí v podobe malej ukážky a označenia (friendly name a adresa MAC). Vyberte požadované rádio a aplikácia sa s rádiom spojí.



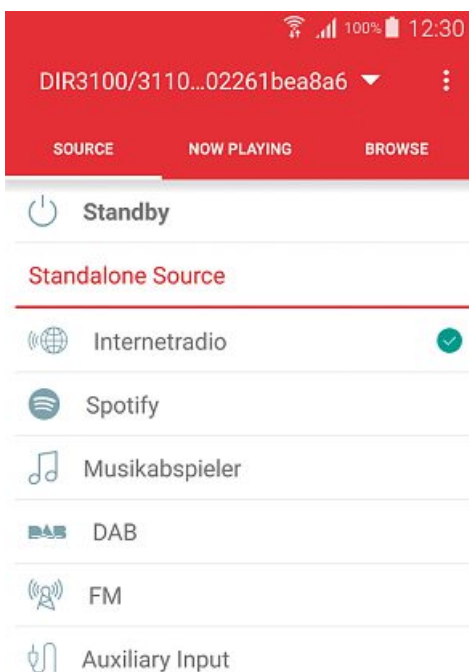
### 16.3 Štruktúra aplikácie



1	Výber zdroja / aktívne zariadenie
2	Nastavenia / Settings
3	Zdroj reprodukcie (DAB, FM, Internet...)
4	Okno reprodukcie
5	Hľadanie (stanica, priečinky)
6	Správa obľúbených staníc
7	Shuffle / Mix
8	Zdieľanie
9	Opakovanie (v závislosti od režimu)
10	Informácie o stanici
11	Navigačné tlačidlá (v závislosti od režimu)
12	Navigačné tlačidlá (v závislosti od režimu)
13	Navigačné tlačidlá (v závislosti od režimu)

14	Bez zvuku / Muter
15	Regulátor hlasitosti

### 16.4 Výber zdroja (Source)



Pomocou položky Source môžete zmeniť aktuálny režim rádia.

Môžete tiež ovládať prehrávač hudby a získať prístup k uvoľneným súborom v sieti alebo k USB kľúčom, ktoré sú pripojené k rádiu.

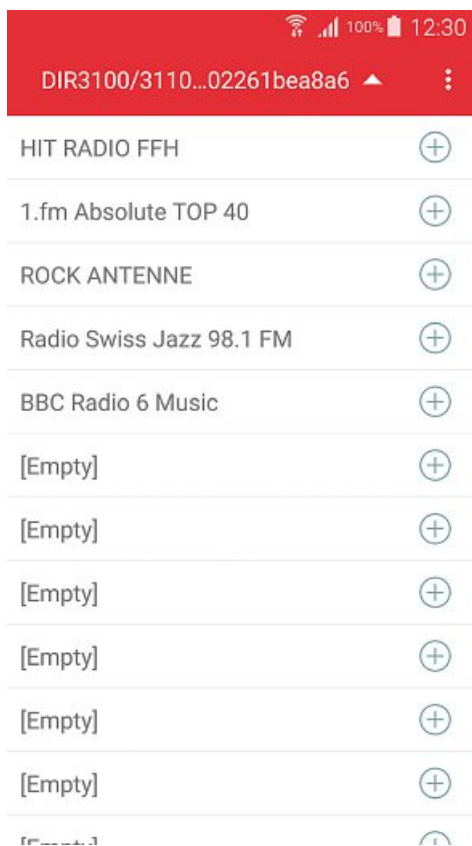
Ak chcete využívať Spotify, je nutné, aby sa rádio raz spojilo s originálnou aplikáciou Spotify, aby sa užívateľské dáta dali uložiť na rádio. Následne môžete cez aplikáciu Smart Radio spustiť prehrávanie playlistov Spotify a pokračovať v ňom.





## 16.5 Vyhľadávanie staníc a obľúbené stanice

### 16.5.1 Správa obľúbených staníc

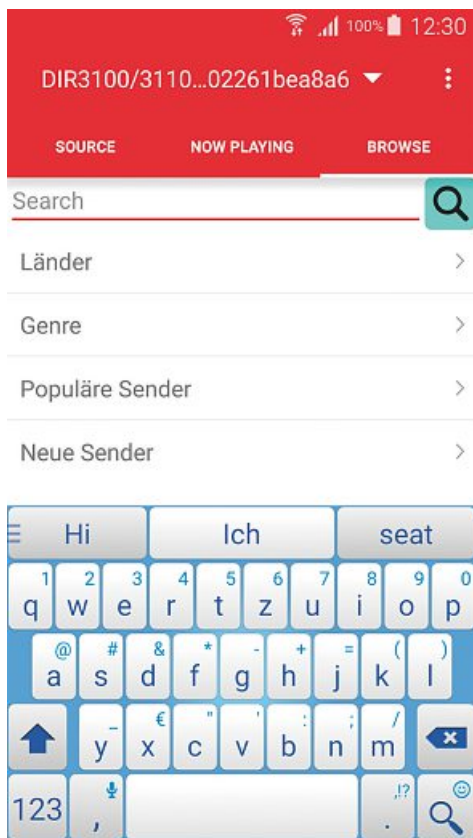
Ak chcete vyvolať správu obľúbených staníc, stlačte toto tlačidlo v okne reprodukcie (6).



V nasledujúcom prehľade sa zobrazia (ak existujú) už uložené obľúbené stanice, ktoré môžete priamo vyvolať, keď na ne krátko poklepete. Ak chcete pridať novú stanicu, stlačte tlačidlo , ktoré sa  nachádza na konci riadku. Polia s označením **[empty]** sú ešte voľné a môžete ich obsadiť obľúbenou stanicou. Obsadené pamäťové miesta môžete jednoducho prepísať.

### 16.5.2 Vyhľadanie stanice / Zoznamy staníc

Pomocou aplikácia môžete tiež vyhľadávať stanice a tieto otvoriť, keď požadovaný výsledok hľadania stlačíte.



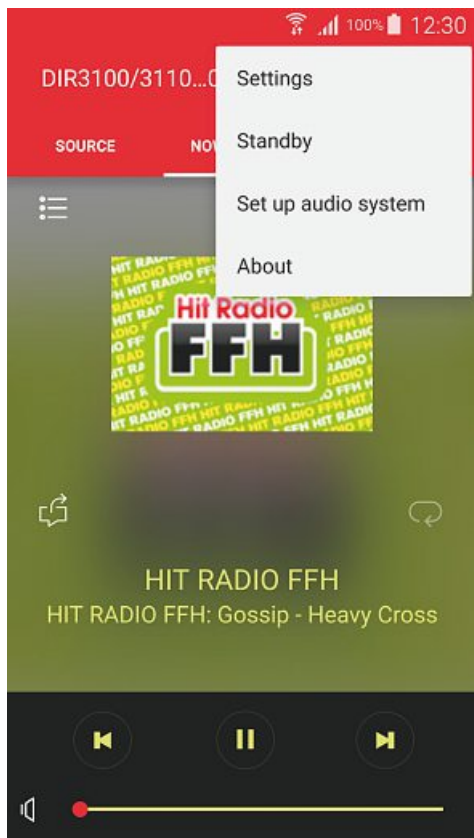
Na spustenie hľadania stlačte najprv položku „Browse“ (3). Následne môžete uskutočniť voľbu z usporiadania, ktoré je známe z regulárnej plochy rádia alebo použijete e pole (Search). Po stlačení vyhľadávacieho poľa sa otvorí klávesnica na obrazovke, pomocou ktorej zadáte a potvrdíte hľadaný výraz.

Aplikácia prehľadá databázu vTuner na hľadaný výraz a zobrazí nájdené zhody.



## 16.6 Nastavenia (Settings) a standby

Ak chcete otvoriť nastavenia rádia alebo rádio pomocou aplikácie prepnúť do pohotovostného režimu (standby), stlačte symbol Settings (2) a následne Settings, aby ste sa dostali na nastavenia rádia. Keď stlačíte Standby, prepne sa rádio do pohotovostného režimu.



V nastaveniach môžete nakonfigurovať ekvalizér, vykonať (prípadnú) aktualizáciu softvéru, zmeniť PIN pre sieťový prístup alebo prejsť na informačnú stránku rádia.

Aktualizácia softvéru a ekvalizér zodpovedajú konfiguráciou opisu, ktorý je uvedený v príručke pre používanie rádia. V informačnom okne môžete zmeniť názov zariadenia a ziskate prehľad o aktuálnej verzii firmvéru, IP adrese a adrese MAC. Ak chcete zmeniť názov zariadenia, stlačte šípku za aktuálnym názvom a zobrazí sa vám klávesnica a nové okno, v ktorom sa zobrazuje aktuálny názov zariadenia.

## 16.7 Ďalšie funkcie (Prehrávač hudby/Spotify)

	<b>Shuffle zapnúť / vypnúť</b>	Aktivujte túto funkciu, ak chcete, aby sa playlisty a priečinky prehrávali v náhodnom poradí. (náhodné prehrávanie)
	<b>Opakovať</b>	Ak chcete titul opakovať, aktivujte túto funkciu. Zdieľať titul
	<b>Zdieľať titul</b>	Použite tento symbol, ak chcete zdieľať aktuálnu stanicu a príslušné informácie o titule. Tieto informácie môžete zdieľať napríklad prostredníctvom aplikácie WhatsApp alebo Facebooku.

## 17. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania. Uchovajte ho na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## 18. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.



---

## 19. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 20. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 21. Vyhlásenie o zhode

**CE** Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné relevantné predpisy smernice 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode podľa príslušnej smernice si môžete pozrieť na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com).



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

**The Spotify software is subject to third party licenses found here:**  
**[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054825/07.16